

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	41
Повна назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02070944
ПІБ керівника ЗВО	Бугров Володимир Анатолійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://knu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	23379
Назва ОП	Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.067 східні мови та літератури (переклад включно), перша - перська
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-наукова
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра методики викладання української та іноземних мов і літератур ННІФ, кафедра інтелектуальної власності та інформаційного права Інституту права КНУ імені Тараса Шевченка, кафедра філософії та методології науки філософського факультету КНУ імені Тараса Шевченка, кафедра етики, естетики та культурології філософського факультету КНУ імені Тараса Шевченка, кафедра педагогіки факультету психології КНУ імені Тараса Шевченка, кафедра психології розвитку факультету психології КНУ імені Тараса Шевченка
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	м. Київ, бул. Тараса Шевченка, 14
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	Професійна кваліфікація може бути присвоєна окремим рішенням екзаменаційної комісії, у т.ч. за обов'язковою частиною компонент освітньої програми: 1) 2310.2 – викладач закладу вищої освіти 2) 2444.2 – перекладач (перська мова 3) 2444.1 – молодший науковий співробітник (філологія)
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Турецька, Арабська, Перська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	105303
ПІБ гаранта ОП	Мазєпова Олена Вікторівна
Посада гаранта ОП	завідувач кафедри, доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	o.mazepova@knu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(067)-755-20-33

Додатковий телефон гаранта ОП **+38(063)-610-19-48**

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 9 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Викладання перської мови в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка на рівні окремої освітньої програми сягає початку 90-х років ХХ ст., коли одразу після проголошення Україною своєї незалежності перед молодіжною державою постала гостра необхідність у підготовці кваліфікованих фахівців із східних мов. Перська мова стала однією із трьох східних мов (поряд із арабською та гінді), об'єднаних у кафедрі Близького Сходу, яка була створена 1995 р. за сприяння професора Гарвардського університету українського походження, засновника Інституту сходознавства імені А.Ю. Кримського НАН України акад. Омеляна Прицака. Першим завідувачем кафедри був відомий український мовознавець, засновник першого у світі Лінгвістичного навчального музею, знавець східних мов, у т.ч. перської мови, проф. К. М. Тищенко.

Освітня програма «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література» в історії свого існування зазнала декілька редакцій. Перша редакція опису ОП була розроблена в Інституті філології 2017 року як спільна типова для всіх ОП сходознавчого напрямку «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад» за спеціальністю 035 Філологія 035.06 східні мови і літератури (переклад включно) на основі проєктів стандартів вищої освіти. Подальше вдосконалення ОП відбулося у 2019-2020 н. р., після прийняття стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 871 «Про затвердження стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти» (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>). На цьому етапі єдина типова для всіх програм сходознавчого напрямку ОП була трансформована в декілька, однією з яких стала ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література». У 2020 н. р. була створена нова редакція ОП, в якій були змінені освітні компоненти вільного вибору студента і замість трьох вибіркового блоків було впроваджено два – «Галузевий переклад: перська мова» та «Іраністичні студії в галузі філології», що найбільше відповідало потребам ринку праці. Подальше вдосконалення ОП відбулося у 2021 році, коли в новій редакції були відображені зміни у зв'язку з прийняттям Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2022 - 2023	3	3	0
2 курс	2021 - 2022	5	5	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська 1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська 1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська) 23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова 23224 Болгарська мова і література та українська мова і література 23225 Польська мова і література та українська мова і література 23227 Сербська мова і література та українська мова і література 23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови

23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
 23232 Переклад з німецької та англійської мов
 23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова
 23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
 23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
 23238 Переклад з іспанської та з англійської мов
 23239 Переклад з італійської та з англійської мов
 23240 Переклад із португальської та з англійської мов
 23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
 23243 Переклад з французької та з англійської мов
 23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова
 23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
 23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
 23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
 23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
 23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова
 23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
 23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова
 36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська)
 36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод
 36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
 1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська
 1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька
 1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська
 1929 Класична філологія та іноземна мова
 1991 Західноєвропейська мова і література та переклад / французька та англійська
 1994 Західноєвропейська мова і література та переклад / шведська та англійська
 39245 Російська мова та переклад (для іноземців)
 39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова
 2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова
 2025 мова і література англійська
 39897 Болгарська мова і література та англійська мова
 39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови
 39900 Сербська мова і література та англійська мова
 39924 Новогрецька мова і література та англійська мова
 2055 Переклад з французької мови та англійської мови
 42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
 28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
 2088 Українська мова і література, іноземна мова
 2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
 47506 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод
 24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
 24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
 325 Прикладна лінгвістика та англійська мова
 2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська
 2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови
 329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська
 330 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
 332 Мова іврит, англійська мова та переклад
 2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови
 2528 Російська мова і література та іноземна мова

18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова
18363 Літературна творчість та українська мова і література
18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та переклад
18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
18366 Польська мова і література та українська мова і література
18367 Російська мова і література та англійська мова
18369 Чеська мова і література та українська мова і література
18370 Хорватська мова і література та українська мова і література
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова
49526 Хорватська мова і література та англійська мова
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
49527 Чеська мова і література та англійська мова
18375 Переклад з німецької та англійської мов
49528 Словенська мова і література та англійська мова
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова
18381 Переклад з французької та з англійської мов
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов
18383 Переклад із португальської та з англійської мов
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
1182 Західноєвропейська мова і література та переклад / німецька та англійська
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова
18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова
1310 Літературна творчість і українська мова та література
18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад
18403 Класична філологія та англійська мова
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова
1311 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
53288 Українська мова та юрислінгвістика, англійська мова
1486 іспанська мова і література та переклад
1527 Переклад з португальської мови та англійської мови
1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська
27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)
1575 Переклад з німецької мови та англійської мови
27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод
27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages
28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова
1618 Українська література і фольклор та іноземна мова
1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська
31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова
31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування
1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська
31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література
31510 Хорватська мова і література та переклад, українська мова і література
31511 Чеська мова і література та переклад, українська мова і

	<p>література 31512 Словенська мова і література та переклад, українська мова і література 1685 Західноєвропейська мова і література та переклад /іспанська та англійська 31514 Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова 31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова 19074 Українська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання українська) 19076 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод 19095 Англійська філологія і переклад (мова навчання англійська)/English Studies and Translation 1712 Переклад з італійської мови та англійської мови 1713 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: китайська та англійська 1719 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: в'єтнамська та французька 2126 Російська мова і література (для іноземців) 29837 Військовий переклад (за мовами) 23258 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова 23226 Російська мова і література та англійська мова 23247 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова 56505 Прикладні східнослов'янські студії та англійська мова:технології мовного впливу і переклад</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>1752 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): болгарська та українська мови і літератури 1759 Літературно-мистецька аналітика та іноземна мова 23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування) 1808 Класичні мови, теорія мовознавства та західноєвропейська мова 22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки 23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад 23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури 23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури 35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літературки 23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури 23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії 23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури 23293 Сучасна англомовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами) 23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature 23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови 23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів 23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови 23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik And Translation (викладання іноземними мовами) 36446 Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська) 36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература 23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент 23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та</p>

англійська мова) (викладання іноземними мовами)
 36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык
 36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature
 23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)
 36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
 23307 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов
 23309 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з італійської та англійської мов
 23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)
 1814 English Communication Studies and Translation /Сучасна англійська мова та переклад (англійська освітня програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
 23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов
 23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
 23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
 23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді
 1932 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
 1958 Елліністика, англійська мова та переклад (викладання новогрецькою мовою)
 23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
 23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
 1961 Українська література постфольклор
 23377 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література
 23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
 23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
 2019 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з англійської мови та другої західноєвропейської мови
 23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
 2023 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з іспанської мови та англійської мови
 23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)
 2026 Germanistik. Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) / німецька мова, англійська мова
 2082 Художній переклад, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів
 2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
 46468 Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
 2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
 2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови
 25134 Українська філологія та західноєвропейська мова
 333 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та іноземна мова
 2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
 49268 Міжкультурна германістика (німецька та англійська мови)
 49269 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)
 49270 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова
 49271 Італомовні студії та переклад, англійська мова
 26546 Англійська мова та література
 49272 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з

португальської та англійської мов
49273 Франкофонні студії та переклад, англійська мова
1068 Східнослов'янська філологія та англійська мова:
теоретичні і прикладні студії білоруська, українська
26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова
навчання українська)
26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова
навчання російська) / Русский язык и литература
1187 Українські філологічні студії та іноземна мова
50513 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан:
теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і
літератури
26996 Сучасна англомовна комунікація та переклад і дві
західноєвропейські мови / English Communication Studies and
Translation and two Western European Languages (викладання
іноземними мовами)
53169 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
1339 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад:
китайська мова і література
26997 Англійська мова та література (мова навчання
англійська) / English Language and Literature
1345 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад:
перська мова і література
27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова
навчання російська) / Английский и русский язык как
иностранные
1366 Російська мова і література (для іноземців)
27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та
англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання
іноземними мовами)
18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська
мова
18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та
західноєвропейська мова
18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська
мова
18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан:
теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і
літератури
18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан:
теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і
літератури
1424 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий
переклад з німецької мови та англійської мови
18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан:
теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і
літератури
18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова:
теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і
літератури
1425 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан
(теоретичні та прикладні студії): сербська та українська мови і
літератури
1426 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні
теоретичні і прикладні студії
1467 EtudesFrancophones et Traduction / Франкофонні студії та
переклад (франкомовна освітня програма) *французька
філологія, англійська мова
1485 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан
(теоретичні та прикладні студії): польська та українська мови і
літератури
1526 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад:
в'єтнамська мова і література
1576 Загальне і порівняльне літературознавство та українська
мова і література
28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова
(викладання українською та іноземними мовами)
28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова
(викладання українською та іноземними мовами)
28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та
англійська мова (викладання українською та іноземними
мовами)
29838 Лінгвістичне забезпечення військ
18862 Сучасна англомовна комунікація та переклад –
англійська мова і література та дві західноєвропейські мови /
English Communication Studies and Translation – English,
Literature and two Western European Languages (викладання
іноземними мовами)
18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та
англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання

	<p>іноземними мовами) 18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови 18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент 18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів 18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами) 18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов 18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами) 1656 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література 18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов 18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами) 18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність) 31595 Українська філологія та західноєвропейська мова 31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова 32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature 18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді 18910 Класичні студії та західноєвропейська мова 18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова 31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури; 31653 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури 31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури 1688 Іспанська філологія та англійська мова: комунікація, інтерпретація та переклад (викладання іноземними мовами) 31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами) 31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами) 31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література 31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова 1717 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з італійської мови та англійської мови 20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература 22260 Філологія, мова і література українська 23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад 56504 Прикладна лінгвістика: експертна аналітика у галузі стратегічних комунікацій та переклад</p>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	37106 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	283553	82608
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	283553	82608
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	2156	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>Опис ОП_нова ред_маг перс_2022.pdf</i>	DyOEoHwB4VGIwMaVWHpFLeAcme/z/+1KjV32UyX4+HI=
Навчальний план за ОП	<i>НП_маг_перс_2022.pdf</i>	g1nAro/lCxxOEET9H37HmKVI1KZEDFd9G++yF4FdKLo= =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Хамрая О.О. на ОП перс.м..pdf</i>	90Mxbyii+WV1vmZH5qn5ZJyz7jk1JowausmztHPVhcM= =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Охріменко М.А. на ОП перс.м..pdf</i>	k7fmIcmRRkhaBXWVTJnubg2QTuAuFB+1l49Dyrog5yQ= =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгук_Заянчковський В..pdf</i>	YnO8FTEtobQoobbATMiaToKXxJHKXdxD5v+EuAAx+J8= 8=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Головною метою ОП є підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, творів художньої літератури перською мовою, використанням другої східної мови, організацією успішної комунікації перською та англійською мовами. Унікальність цієї ОП у порівнянні з іншими ОП Університету цього ж рівня за відповідною спеціальністю полягає в тому, що це єдина ОП магістерського рівня, в якій пропонується до вивчення одна з найбільш рідкісних східних мов – перська, перекладачі з якої затребувані як в приватних структурах України, так і в державних органах різних рівнів. Порівняно з іншими ЗВО, в яких викладається перська мова як перша східна (а це Київський національний лінгвістичний університет і Львівський національний університет імені Івана Франка), навчання в КНУ передбачає можливість присвоєння випускникам ОП двох професійних кваліфікацій: одну за обов'язковою частиною компонент ОП – «викладач закладу вищої освіти», а другу за одним із двох вибіркового блоків – відповідно, або «перекладач (перська мова)» (вибіркового блоку «Галузевий переклад»), або «молодший науковий співробітник (філологія)» (вибіркового блоку «Іраністичні студії в галузі філології»).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Формулювання цілей ОП відбувалося і вдосконалювалося у відповідності до місії та стратегії КНУ імені Тараса Шевченка, відображеними в Стратегічному плані розвитку Університету на період 2018-2025 рр. (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>). Враховуючи світові тенденції, одним із пріоритетних напрямів діяльності Університету визнаний розвиток прикладних аспектів соціо-гуманітарних наук (с. 2). Однією з цілей ОП є «підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій...», а це відповідає стратегії КНУ, сформульованій у п. 4.2. «Інтеграція освіти і досліджень» Стратегічного плану (с. 6). Реалізація однієї з цілей ОП – забезпечити підготовку фахівців, здатних здійснювати діяльність, «пов'язану з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, творів художньої літератури перською мовою», сприяло визначене в Стратегічному плані розвитку КНУ викладання низки дисциплін іноземними (перською та англійською) мовами (с. 6). У підготовці фахівців у межах цієї ОП помітну роль відігравали іноземні викладачі, запрошені з Ірану (п. 34 напряму 3. Міжнародне співробітництво, с. 9), а також діяльність Центру іраністики, створеного за сприяння Посольства ІРІ в Україні і націленого на поглиблене дослідження відповідного регіону і підготовку спеціалістів, «здатних розробляти, досліджувати та працювати над питаннями відповідного напряму» (с. 9).

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Освітню програму розроблено на основі більш ніж 20-річного досвіду викладання перської мови в КНУ імені Тараса Шевченка, з урахуванням потреб незалежної держави України у підготовці кадрів, здатних як до комунікації перською мовою, так і до здійснення всіх видів міжмовного посередництва. В процесі спілкування з випускниками кафедри в неформальній обстановці відбувався обмін думками стосовно можливостей покращення і вдосконалення навчальних планів, введення нових навчальних дисциплін, зокрема з таких видів галузевого перекладу, що є найбільш затребуваними на ринку праці в Україні. Всі міркування і пропозиції випускників були враховані при розробці й у подальшому вдосконаленні ОП. Починаючи з 2020 року, в КНУ проводяться багаторівневі опитування

студентів щодо якості навчання в Навчально-науковому інституті філології, результати яких обговорюються на кафедрі і беруться до уваги розробниками ОП. Усі думки, пропозиції і побажання студентів магістратури планується врахувати під час наступного перегляду ОП.

- роботодавці

За понад 20 років свого існування кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу підготувала для українського суспільства досить потужну когорту фахівців-знавців перської мови. Наші випускники працюють в Посольстві Ірану в Україні, Посольстві України в Ірані, Міністерстві Закордонних Справ України, Службі безпеки України, НАК НафтоГаз України, Торговельно-промисловій палаті України, закладах вищої освіти, туристичних фірмах, спільних ірано-українських підприємствах, сфері іранського кінематографу, радіо і телебачення тощо. До кафедри повсякчас надходять запити на різні види переклади від правоохоронних органів та Прикордонної служби України. Тому на початковому етапі формулювання цілей і ПРН освітньої програми думка потенційних роботодавців враховувалась, але вивчалась переважно неформальним шляхом, під час зустрічей з випускниками кафедри та контактів із структурами, від яких надходили запити на відповідні види перекладу.

- академічна спільнота

ОП розроблялася у тісній взаємодії з академічними колами України і закордону. Зокрема під час формулювання цілей і програмних результатів навчання ОП враховувалися результати обміну думок з колегами-іраністами із Львівського національного університету імені Івана Франка, Київського національного лінгвістичного університету, Харківського педагогічного університету імені Г. С. Сковороди, що відбувався на спільних іраністичних наукових, навчально-методичних і культурно-просвітницьких заходах (конференціях, семінарах, олімпіадах, зустрічах з нагоди видатних дат в історії Ісламської республіки Іран, іранських національних свят тощо). Бралися до уваги думки науковців Інституту сходознавства імені А. Ю. Кримського НАН України, Інституту стратегічних досліджень при Президентові України, інших науково-дослідних закладів, висловлені ними під час сходознавчих конференцій, круглих столів, інших форумів. Крім того, розробники програми взяли до уваги результати неформального обговорення питань викладання перської мови і літератури з колегами із Ягелонського університету (м. Краків, Польща), а також з іранськими колегами-викладачами перської мови, які були відраджені Міністерством освіти і технологій Ірану до КНУ і протягом багатьох років поспіль працювали в НН Інституті філології за сприяння Посольства ІРІ в Україні.

- інші стейкхолдери

Під час формулювання цілей та програмних результатів ОП не були залучені.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

При підготовці і подальшому вдосконаленні ОП були враховані основні тенденції розвитку спеціальності, актуалізовані у Стандарті ВО за спеціальністю «Філологія» (2019) у порівнянні з його проектом (2017). Цілі та програмні результати навчання ОП спрямовані на задоволення потреб ринку праці у кваліфікованих фахівцях, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог (ПРН 4, 16, 17), у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, творів художньої літератури перською мовою (ПРН 10,11, 14, 15), організацією успішної комунікації перською та англійською мовами (ПРН 5, 6). Аналіз ринку праці і неформальні консультації з його представниками та випускниками ОП зумовили введення до ОП курсів вивчення другої східної мови (арабської) та ознайомлення з основами третьої (турецької) східної мови для наукових цілей (ОК 11,16). Тенденції розвитку спеціальності та ринку праці постійно обговорюються розробниками ОП на всеукраїнських і міжнародних сходознавчих та іраністичних форумах, під час консультацій з представниками академічних кіл, зокрема Інституту сходознавства імені Ю.А. Кримського НАН України та Інституту стратегічних досліджень при Президентові України.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

У процесі розроблення ОП галузевий контекст (східна філологія) було враховано у формулюванні головної мети ОП, яка полягає у підготовці унікальних фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, творів художньої літератури перською мовою, використанням другої східної мови, організацією успішної комунікації перською та англійською мовами. Регіональний контекст було враховано при плануванні проходження виробничих практик за вибірковою частиною компонент ОП: перекладацької (за блоком «Галузевий переклад») або науково-пошукової (за блоком «Іраністичні студії в галузі філології») відповідно. Зосередження в столиці України спільних українсько-іранських компаній, туристичних агенцій, бюро перекладів, а також розташування в ній Посольства Ісламської республіки Іран мало посприяти розширенню можливостей для проходження перекладацької практики. Наявність значної кількості науково-дослідних інституцій (у тому числі головного сходознавчого центру країни – Інституту сходознавства імені А. Ю. Кримського НАН України), що потребують послуг молодих науковців-магістрантів цієї ОП, зумовлювала знаходження баз для проходження науково-пошукової практики.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

У процесі розробки даної ОП були проаналізовані аналогічні програми Київського національного лінгвістичного університету та Львівського національного університету імені Івана Франка. Досвід першого з них було враховано з огляду на те, що випускникам магістратури КНЛУ присвоюється професійна кваліфікація «перекладач». Підготовка магістрантів ґрунтується на вивченні дисциплін з теорії та практики перекладу з перської та англійської мов, передбачена перекладацька практика з обох мов.

Аналіз ОП ЛНУ засвідчив, що в переліку її нормативних дисциплін наявні такі ОК, як «Педагогіка та психологія вищої школи» та «Педагогічна (асистентська) практика», що зближує її з ОП КНУ і дає підстави для присвоєння професійної кваліфікації викладача ЗВО.

Також було враховано досвід аналогічних іноземних ОП, зокрема Ягеллонського університету (м. Краків, Польща), університетів Кембриджу та Оксфорду (Великобританія). У першому з них навчання за напрямом «Філологія орієнтальна: іраністика», подібно до КНУ, передбачає вивчення другої східної мови, набуття перекладацьких компетентностей (<https://syllabus.uj.edu.pl/pl/5/1/3/14/47>). Натомість аналіз магістерських ОП університетів Оксфорду та Кембриджу, в яких передбачено вивчення перської мови, показав, що у цих ЗВО готують не так філологів, як знавців регіону Середнього Сходу в широкому сенсі (<https://orinst.web.ox.ac.uk/article/graduate-courses>). У всіх ЗВО підставою для отримання магістерського диплому є написання магістерської роботи.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

Під час підготовки першої редакції ОП Стандарт вищої освіти за спеціальністю «Філологія» ще не був затверджений, тому розробники керувалися проектами стандартів вищої освіти. Після затвердження Стандарту наказом МОН України № 871 від 20.06.2019 р. всі зміни у його формулюваннях порівняно з проектом було враховано і внесено в нову редакцію опису ОП. Цілі ОП, інтегральна, загальні і фахові компетентності, а також програмні результати навчання були приведені у повну відповідність до Стандарту. У меті ОП було конкретизовано мови навчання (перська, англійська, друга східна): «підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, творів художньої літератури перською мовою, використанням другої східної мови, організацією успішної комунікації перською та англійською мовами» (с.10). Інтегральна та загальні компетентності ОП повністю ідентичні Стандарту, оскільки вони відображають основоположні вимоги до підготовки магістра-філолога у вищій школі. Кількість фахових компетентностей в ОП було розширено до 14 позицій з метою конкретизації деяких ФК, відсутніх у переліку ФК Стандарту (ФК 10, 11, 12, 13, 14), що формуються відповідними освітніми компонентами програми (ОК.05, ОК.07, ОК.09, ОК.10, ОК.11, ОК.12, ОК.16, ВБ.1.01-1.05). У останній редакції ОП кількість ФК було доведено до 19 позицій (ФК 15, 16, 17, 18, 19) у зв'язку з прийняттям Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства Розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р.

Результати навчання в ОП з 1 по 18 позиції повністю відповідають п. V. «Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання» Стандарту (ПРН 1 – ПРН 18), хоча і містять в собі уточнення філологічної галузі відповідно до спеціалізації 035.067 «східні мови і літератури (переклад включно), перша – перська». Такий підхід зумовлений тим міркуванням, що вимоги до підготовки магістрів-філологів за будь-якою спеціалізацією в Україні в основній своїй частині повинні мати уніфікований характер, а тому й нормативний зміст цієї підготовки, сформульований в термінах результатів навчання, має бути відбитий в усіх ОП незалежно від спеціалізації.

До основних результатів навчання в ОП було додано декілька ПРН, зокрема ПРН 19, 20 – з метою конкретизації змісту ОК.05, ОК.10 обов'язкової частини ОП, а ПРН 21, 22, 23, 24 – з метою відбиття змісту ОК двох вибіркового блоку ОП. В останній редакції ОП були введені ПРН 25, 26, 27, 28, 29 з метою узгодження з вищевказаним Професійним стандартом на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», прийнятим 23.03.2021 р.

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

На час створення нової редакції опису ОП Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти вже було запроваджено (наказ № 871 МОН України від 20.06.2019 р.); у новій редакції ОП враховано всі його вимоги.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

120

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

30

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.067 «східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська». У фокусі ОП – комплексна підготовка висококваліфікованих філологів-іраністів зі знанням перської мови для здійснення професійної діяльності у сфері, що відповідає обраній спеціалізації. Значна увага приділяється вдосконаленню компетентностей із двостороннього персько-українського перекладу в різних сферах його подальшого можливого застосування, формуванню знань із сучасного літературного процесу в Ірані, перськомовного політичного та академічного дискурсів.

Систему навчання за ОП наочно відбито в її структурно-логічній схемі, в якій виокремлено обов'язкові та вибіркові компоненти. Обов'язкові компоненти ОП загальним обсягом 90 кредитів згруповані у п'ять блоків: загальнонаукові дисципліни соціально-гуманітарної сфери (ОК.01 Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності, ОК.02 Професійна та корпоративна етика); дисципліни психолого-педагогічного блоку (ОК.3 Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача, ОК.4 Психологія вищої школи; ОК.5 Методика викладання перської мови у вищій школі, ОК.13 Методика викладання англійської мови у вищій школі); дисципліни з перської мови і літератури та перекладу (ОК.7 Багатосеместрова дисципліна Перська мова для професійного спілкування, ОК.8 Багатосеместрова дисципліна Сучасний літературний процес в Ірані, ОК.10 Сучасний політичний перськомовний дискурс, ОК.15 Перськомовний академічний дискурс, ОК.14 Методологія наукових досліджень з перської мови та літератури, ОК.6 Теорія та методологія перекладу перської мови; ОК.9 Методологія художнього перекладу); дисципліни з другої та третьої східних мов (ОК.11 Друга східна мова (арабська), ОК.16 Основи третьої східної мови (турецької) для наукових цілей); дисципліни з англійської мови та перекладу (ОК.12 Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад). До переліку обов'язкових ОК також входить виробнича (асистентська) практика з перської та англійської мов (ОК.17, ОК.18) обсягом 8 кредитів та кваліфікаційна робота магістра (ОК.19) обсягом 12 кредитів.

Дисципліни вільного вибору представлені двома блоками: «Галузевий переклад» та «Іраністичні студії в галузі філології» (30 кредитів). Обидва блоки вміщують по 6 ОК, при цьому дисципліни ВБ «Галузевий переклад» спрямовані на формування компетентностей, необхідних перекладачеві з перської мови, а дисципліни ВБ «Іраністичні студії в галузі філології» – компетентностей, необхідних науковому співробітнику в галузі іранської філології. За умов виконання всіх вимог, прописаних в ОП (с. 19–20 опису ОП), випускникам, які успішно захистили магістерську кваліфікаційну роботу і завершили підсумкову атестацію, може бути присвоєна додатково до освітньої кваліфікації (магістр філології), професійна кваліфікація – перекладач або молодший науковий співробітник відповідно.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Формування індивідуальної освітньої траєкторії забезпечується передусім вільним вибором навчальних дисциплін, регламентованим Законом України «Про вищу освіту» (п. 15, ч. I, ст. 62). Ці можливості закладені й у Положенні про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>), відповідно до процедури, описаної у п. 3.7. В Положенні вказано, що обсяг дисциплін вільного вибору студентів має складати не менше 25% від загальної кількості кредитів ЄКТС ОП, а також визначені можливості реалізації ними вільного вибору дисциплін, а саме: з вибіркової складової навчального плану ОП, на якій студент навчається (із спеціалізованого блоку дисциплін / пакету / переліку), із блоку обов'язкових / вибіркового дисциплін навчального плану іншої ОП того самого або іншого освітнього рівня; із Каталогу курсів; із навчальних дисциплін в іншому ЗВО (п. 2.2). Студенти-магістранти ОП обирають першу з перелічених можливостей, оскільки, на відміну від інших, вона дає право на здобуття додаткової професійної кваліфікації (перекладача або молодшого наукового співробітника відповідно) за умов виконання вимог, перелічених у описі ОП (с. 19–20). Крім того, індивідуальна освітня траєкторія здобувачів освіти забезпечується правом студента ініціювати угоду з конкретним місцем виробничої практики, брати участь у визначенні теми наукового дослідження, оформляти академічну мобільність.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Право студентів на вільний вибір дисциплін регламентують Закон України «Про вищу освіту» (п. 15, ч. I, ст. 62), Положення про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>).

В ОП передбачено два вибіркового блоку: «Галузевий переклад» та «Іраністичні студії в галузі філології». ВБ «Галузевий переклад» представлений дисциплінами, спрямованими на формування компетентностей із персько-українського судового, медичного, технічного перекладу, перекладу в сфері промисловості та сільського господарства, перекладу переговорів та конференцій. У ВБ «Іраністичні студії в галузі філології» пропонуються до вивчення дисципліни загально-сходознавчого характеру, які передбачають надання поглиблених знань у галузі іраністики, зокрема пов'язаних з аналізом мовно-культурних та літературних взаємин в аспекті Схід-Захід,

передусім Ірану та України, сучасних досліджень у галузі авестології, перських середньовічних текстів, іранської традиції літературної критики. Таким чином, дисципліни блоків за своїм змістом спрямовані на посилення професійної підготовки та формування необхідних компетентностей майбутніх перекладачів з перської мови або наукових співробітників в галузі іранської філології відповідно.

Про право вільного вибору дисциплін студентам магістратури повідомляють заздалегідь, а зі змістом і наповненням варіативних блоків вони вперше знайомляться ще під час вступу, у процесі обрання ОП. Алгоритм вільного вибору здійснюється в декілька етапів. Реалізувати своє право вибору дисциплін магістрантам пропонується не пізніше початку другого, весняного семестру першого року навчання, оскільки навчання за вибірковими блоками передбачено у третьому семестрі. У процесі обрання студентами блоку дисциплін гарант ОП і викладачі кафедри надають їм необхідні роз'яснення щодо механізму вибору, змістового наповнення дисциплін вибіркових блоків та умов присвоєння професійної кваліфікації. Процедура вибору здійснюється через електронний кабінет студента в автоматизованій системі Triton (<https://student.triton.knu.ua/>), відповідно до «Інструкції з реєстрації та роботи студентів у системі автоматизації навчального процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка для здійснення вільного вибору навчальних дисциплін» (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Instrukciya_reestr_stud.doc). Допускається прийом заяв у паперовій формі.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Організація практичної підготовки студентів регламентується п. 4.5. Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ

(https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). ОП передбачає проходження двох практик: за обов'язковим блоком – виробничої (асистентської) практики з перської та англійської мов обсягом 8 кредитів (ОК.17, ОК.18) та за одним із вибіркових блоків – перекладацької (ВБ1.06) або науково-пошукової (ВБ2.06), кожна обсягом 8 кредитів. За навчальним планом асистентська практика відбувається наприкінці II-го семестру I-го року навчання, після опанування студентами дисциплін психолого-педагогічного циклу (ОК.03, ОК.04, ОК.05). Успішне проходження практики, за умов виконання інших вимог, вказаних на с. 19 опису ОП, є підставою для присвоєння професійної кваліфікації «викладач ЗВО». Проходження перекладацької або науково-пошукової практики заплановано у III-ому семестрі, після опанування студентами всіх дисциплін відповідного вибіркового блоку. Успішне проходження однієї із практик, за умов виконання інших вимог (с. 19-20), є підставою для присвоєння додаткової професійної кваліфікації – «перекладач (перська мова)» або «молодший науковий співробітник» відповідно. Можливість розвинути практичні мовні навички студентів ОП забезпечували онлайн-семінари за участю носіїв перської мови, організовані за сприяння Посольства ІРІ в Україні (напр.:

<https://www.facebook.com/eastdepartment.knu/posts/pfbid02WZ5SSUnC2kvMKxUuKxwhMjaQUM1DbFBm4XbTnvweBFRU97SHfUadrjgVHVgYuQl>).

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання є одним із важливих завдань підготовки майбутніх фахівців-філологів, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Тому всі ОК спрямовані на реалізацію цього завдання. Викладання фахових дисциплін (ОК.6, ОК.07, ОК.08, ОК.09, ОК.10, ОК.14, ОК.15), окрім формування перськомовної комунікативної та перекладацької компетентності, має на меті виховання міжкультурної толерантності, поваги до способу життя народу Ірану та етноспецифічних соціокультурних явищ іранського суспільства. Форми і методи навчання спрямовані на розвиток творчого мислення студентів і передбачають активну роботу студентів в аудиторії, участь в обговоренні проблем, дискусіях, доповнення, підготовку презентацій, проєктів. Опановуючи практичну складову навчання, студенти в реальних умовах виробництва навчаються аналізувати комунікативну ситуацію, вести дискусію, обґрунтовувати власний погляд на проблему, що обговорюється, використовувати різні способи переконання, логічно та творчо мислити, почувати себе комфортно серед людей різних національних груп і соціальних рівнів, будувати формальні й неформальні відносини, продукувати креативні ідеї й форми роботи, діяти автономно й у команді, соціально відповідально та свідомо у непередбачуваних обставинах, які потребують креативних стратегічних підходів і рішень.

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

ОП складена відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для II (магістерського) рівня ВО (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>), на який розробники орієнтувалися за відсутності затверджених професійних стандартів, визначаючи критерії для присвоєння професійних кваліфікацій. Після затвердження Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» (Наказ Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р.) було створено нову редакцію ОП, в якій приведено у відповідність до стандарту фахові компетентності (ФК 15, 16, 17, 18, 19) і результати навчання (ПРН 25, 26, 27, 28, 29). За умов виконання всіх вимог, вказаних на с. 19 опису ОП, здобувачу ВО може бути присвоєна професійна кваліфікація «викладач закладу вищої освіти». При визначенні компетентностей і результатів навчання, необхідних для присвоєння додаткової професійної кваліфікації перекладача або молодшого наукового співробітника відповідно до обраного студентом вибіркового блоку, розробники ОП орієнтувалися на Класифікатор професій ДК 003:2010 та Довідник кваліфікаційних характеристик професій працівників (Випуск 1. Професії працівників, що є загальними для всіх видів економічної діяльності. Перекладач:

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Кредитний обсяг дисциплін визначається на основі колегіального рішення членів проєктної групи ОП, після чого погоджується НМК та Вченою радою ННІФ, затверджується Вченою радою КНУ, а далі фіксується в описі ОП та в навчальному плані. Співвідношення аудиторних годин і годин для самостійної роботи студентів регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), згідно з яким обсяг часу, відведений для самостійної роботи студента за ОС магістра, має складати від 67 до 75 % (п. 4.4.). У цій ОП для опанування більшості навчальних дисциплін обов'язкового блоку (без урахування практик і магістерської роботи) відведено в середньому 67% годин для самостійної роботи, а для опанування дисциплін вільного вибору – 71%, що створює для студентів достатньо можливостей для опрацювання рекомендованої літератури, науково-пошукової роботи, саморозвитку. Практики та кваліфікаційна робота магістра передбачають 100 % самостійної роботи. У розкладі занять магістрантів також передбачені дні для самостійної роботи. З метою моніторингу якості навчання в ННІФ двічі на рік проводяться опитування здобувачів ВО, результати яких засвідчують, що студенти вважають своє навантаження, у т.ч. з погляду співвіднесення різних видів навчальних занять і самостійної роботи, в цілому оптимальним.

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

За дуальною формою освіти підготовка здобувачів вищої освіти за цією ОП не здійснюється.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<http://vstup.univ.kiev.ua/>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

У Правилах прийому до КНУ імені Тараса Шевченка у 2022 році, розміщених на сайті університету (<https://vstup.knu.ua/rules>), в частині III визначені правила прийому на навчання для здобуття освітнього ступеня магістр. У вимогах до рівня освіти вступників зазначено, що на навчання для здобуття ступеня магістра приймаються особи, що мають освітній ступінь бакалавра, магістра або освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста. Перелік вступних випробувань та їхні вагові коефіцієнти визначений Додатком 3.2. Для навчання на цій ОП у 2022 році було необхідно скласти фаховий іспит з ваговим коефіцієнтом 1,0. Програму вступного випробування з перської мови та літератури, в якій вміщено критерії оцінювання, розробляє кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу і погоджує з Вченою радою НН інституту філології. Затверджує програму голова Приймальної комісії Університету. Програма вступного випробування з фаху розміщена на сайті НН інституту філології (<https://philology.knu.ua/vstup-do-if/mahistratura/proh-vstup-ispitiv-mah/>). Іспит передбачає комплексну перевірку теоретичних знань і практичних вмінь вступника, набутих під час навчання в бакалавріаті, шляхом виконання ним двох тестів (50 питань з теорії сучасної перської мови, 50 питань з історії літератури Ірану від найдавніших часів до ХХ століття), письмового перекладу перськомовного текстового фрагменту українською мовою (800 знаків) та написання твору перською мовою на визначену тему.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється такими документами Університету:

- 1) Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ від 11.04.2022 р. (зокрема Розділ 7 та Розділ 11): https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf
- 2) Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ від 29.06.2016 р.: https://mobility.knu.ua/?page_id=804&lang=uk
- 3) Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУТШ: <http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/instruction.pdf>
- 4) Положення про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ: http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=798&lang=uk
- 5) Наказ Ректора від 12.07.2016 року за №603-22 "Про затвердження Порядку проведення в КНУТШ атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року: http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Прикладів переведення студентів з інших закладів вищої освіти на навчання для здобуття ступеня магістра за цією ОП не було. Однак за процедурою, прописаною в Положенні про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ (https://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=798&lang=uk), усі кредити, отримані під час навчання за кордоном або під час віртуальної мобільності, мають бути погоджені в Договорі про навчання та підтверджені Академічною довідкою. В цьому разі вони перезараховуються без будь-якого додаткового оцінювання. Порядок вивчення навчальних дисциплін та складання контрольних заходів за результатами навчання з урахуванням особливостей навчального плану факультету/інституту та програми академічної мобільності встановлюється в Індивідуальному плані академічної мобільності здобувача. В цьому ж документі зазначаються дисципліни, які підлягають перезарахуванню, та дисципліни, які опановуються учасником академічної мобільності самостійно, із зазначенням обсягу, форми, видів діяльності та методів опанування дисципліни. Сесія для такого здобувача, як правило, планується в термін сесії в Університеті. Якщо здобувач, який навчається за індивідуальним планом, не виконав у повному обсязі всі види навчального навантаження, передбачені навчальним планом та РП відповідної дисципліни, то він не допускається до складання навчальної дисципліни. Ліквідація академічної заборгованості, у випадку її виникнення, планується до початку весняного семестру (за умови зимової сесії) та не пізніше 10 вересня (за умови літньої сесії).

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Відповідно до Закону України «Про освіту» (ст. 8, п. 5) «результати навчання, здобуті шляхом неформальної та/або інформальної освіти, визнаються в системі формальної освіти в порядку, визначеному законодавством» (<http://surl.li/ixnq>). Перезарахування результатів такої освіти в КНУТШ розпочнеться у 2022/2023 н. р., після набрання чинності наказу МОН України за №130 від 16 березня 2022 р. «Про затвердження порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти». КНУТШ не обмежує академічної свободи своїх науково-педагогічних працівників щодо внесення до робочої програми певного ОК рекомендацій щодо можливого опанування окремих результатів навчання шляхом інформальної освіти або завдяки участі у програмах неформальної освіти. Визнання і оцінювання рівня опанування результатів неформального та/або інформального навчання в таких випадках здійснюється науково-педагогічним працівником в межах тієї складової оцінки, яка відведена для поточного контролю, та згідно з правилами, визначеними у робочій програмі ОК. Визнання результатів навчання, здобутих шляхом вказаного типу освіти, не може замінити процедур підсумкового оцінювання, визначених освітньою програмою та індивідуальним навчальним планом. КНУТШ не обмежує права здобувачів освіти на розвиток своїх компетентностей поза освітніми програмами шляхом неформального та/або інформального навчання в Університеті і за його межами.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Прикладів визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, за цією ОП не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Всі види навчальних занять вказані в розділі 4 «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). За цією ОП навчальні заняття проводяться за такими основними видами: лекція, семінарське заняття, практичне заняття. Лекції забезпечують набуття знань, семінарські заняття – їхнє поглиблення, формування аналітичних та комунікативних навичок, практичні заняття – формування і розвиток іншомовних мовних, мовленнєвих, соціокультурних і перекладацьких компетентностей здобувачів ВО. З позааудиторних форм організації освітнього процесу використовуються консультації, самостійна робота, яка складає не менше 67% обсягу всіх години, відведених на опанування НД. Результати навчання за ОК співвідносяться з ПРН, і ця кореляція разом з формами викладання й навчання і методами оцінювання відображена в робочих програмах НД. У таблиці 3 в Додатку до цього документу вміщено матрицю відповідності ПРН, ОК, методів навчання та оцінювання. Провідні методи навчання: проблемне, пошукове, діалогічне, інтерактивне навчання. У викладанні та навчанні застосовуються загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології. Значна частина ПРН, пов'язаних із фаховими навичками, досягається завдяки практикам (ОК.17, ОК.18, ВБ.1.06), із дослідницькими навичками – в ОК.1, ОК.14, ОК 19, ВБ.2.06.

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Згідно з п. 1.2. «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ»

(https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) студентоцентризований підхід передбачає розроблення ОП, які зосереджено на РН, урахувують особливості пріоритетів особи, що навчається, ґрунтуються на реалістичності запланованого навчального навантаження, що узгоджується із тривалістю ОП. При цьому студенту надаються більші можливості щодо вибору змісту, темпу, способу та місця навчання (с. 15). Розробники цієї ОП, керуючись Положенням, враховували пріоритети здобувачів освіти при плануванні реалістичного навантаження для них, в якому не менше 67% годин відведено на самостійну роботу. Викладачі, які забезпечують процес навчання за цією ОП, використовують такі форми і методи навчання, що передбачають активну взаємодію викладачів і студентів під час занять, проведення індивідуальних консультацій, у т.ч. з використанням засобів дистанційного зв'язку. Здобувачі мають право вибору спеціалізованих дисциплін, а також наукового керівника і теми кваліфікаційної роботи. Після проходження практик, готуючи звітну документацію, студенти висловлюють свою думку стосовно організації практичного навчання, дають рекомендації щодо його покращення. В ННІФ на регулярній основі, двічі на рік, відбуваються опитування здобувачів освіти щодо якості навчання, результати яких засвідчують, що вони в цілому задоволені процесом викладання і високо оцінюють професіоналізм викладачів.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Одним із основоположних принципів діяльності КНУТШ є принцип академічної свободи, який в «Етичному кодексі університетської спільноти» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>) визначений як «самостійність, незалежність членів університетської спільноти у здобуванні й поширюванні знань та інформації, проведенні наукових досліджень і застосуванні їх результатів» (с. 2). Академічна свобода викладачів виявляється передусім в науково-педагогічній діяльності, а саме в тому, що вони самостійно, базуючись на вимогах ОП і навчального плану і керуючись власною кваліфікацією і професійним досвідом, розробляють робочі навчальні програми НД, які вони забезпечують, вільно формують їхнє змістове наповнення, обирають доцільні форми і методи викладання, у т.ч. прийоми презентації і пояснення навчального матеріалу, спираючись на інтереси, вікові та індивідуальні особливості студентів. Академічна свобода здобувачів виявляється в тому, що методи навчання, застосовувані викладачами, передбачають активну участь студентів в обговоренні матеріалу, що вивчається, дискусіях. Вони самостійно обирають найбільш ефективні підходи, методи, способи вирішення поставлених завдань при підготовці презентацій, проєктів, написанні кваліфікаційних робіт. Методи навчання і викладання у цій ОП відображені у таблиці 3 Додатків.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

На початку викладання кожної НД, під час першого аудиторного заняття, викладач знайомить студентів зі змістом робочої навчальної програми цієї НД, в якій міститься вся необхідна інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, а також порядку, форм та критеріїв оцінювання. Робочі програми з усіх НД розміщені на сайті ННІФ, на сторінці ОП (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-067-m-sfzpper/m-035-67-gr-navchalnykh-dystsyplin/>).

Перед проходженням практик (виробничої (асистентської) за обов'язковою частиною компонент ОП та перекладацької або науково-пошукової за вибірковою частиною) відбуваються настановчі збори, під час яких до відома студентів доводиться вся інформація про зміст практики, її мету за завдання, специфіку і умови проходження, правила оформлення звітності після її завершення. Студенти можуть ознайомитися з програмами практик, розміщеними на сайті ННІФ, на сторінці ОП (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-067-m-sfzpper/m-035-67-praktuku/>). Інформація щодо магістерських робіт вперше доводиться до здобувачів на початку I року навчання в магістратурі, теми остаточно формуються на початку II року навчання. Вимоги до підготовки та написання навчально-наукових і кваліфікаційних робіт розміщені на сайті ННІФ (<https://philology.knu.ua/studentam/navchalnyi-protses/>). Програма комплексного підсумкового іспиту за цією ОП також розміщена на сайті ННІФ (<https://philology.knu.ua/studentam/prohramy-kp-ispitu/kaf-mov-lit-bss/>).

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Поєднання навчальної і наукової складових у діяльності університету визначено в Статуті КНУТШ (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>) як одне з його пріоритетних завдань. Організацію дослідницької діяльності викладачів та студентів регламентує Положення про науково-дослідну роботу в КНУТШ (<https://science.knu.ua/upload/iblock/ac8/ac863585f8fed22f8f19d1b5fab6537e.doc>). В навчальному плані ОП передбачені ОК, які розвивають навички проведення наукових досліджень студентів (зокрема ОК.1, ОК.14). Викладачі кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу поряд із навчально-педагогічною діяльністю займаються науково-дослідною роботою, розробляючи кафедральну наукову тему «Мови і літератури Близького та Середнього Сходу в контексті діалогу цивілізацій: історія та сучасність». До розробки кафедральної наукової теми залучаються й студенти. Викладачі заохочують студентів до участі в наукових конференціях, публікації тез і статей в українських і закордонних фахових виданнях. Приклади таких публікацій розміщені на сайті ННІФ, на сторінці ОП (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-067-m-sfzpper/m-035-67-hurtku-nauk-rob-stud/>). Щороку в рамках конференцій, які проводяться в ННІФ, кафедра організовує секцію або круглий стіл, присвячений актуальним проблемам у галузі східної філології, і залучає до роботи в них студентів кафедри. Наприклад, в рамках Всеукраїнської наукової онлайн-конференції «Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід», яка відбулася 10-11 листопада 2022 року в ННІФ (<https://eportfolio.kubg.edu.ua/data/conference/8441/document.pdf>), кафедрою був організований круглий стіл «Східні мови і літератури в контексті сучасних викликів міжкультурної комунікації» (с. 15-18), в якому взяли участь

магістрантка цієї ОП Суровцева Ольга та випускниця ОП, аспірантка ННІФ Сопільняк Світлана. Викладачі кафедри, зокрема гарант і члени проєктної групи ОП, входять до редколегії наукового видання «Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури», в якому викладачі, аспіранти і студенти ОП публікують результати своїх досліджень (<http://visnykknuskhid.knu.ua/index.html>). Студенти ОП брали участь у Всеукраїнському конкурсі наукових робіт зі спеціальності «Східні мови», двоє з них стали призерами (Сопільняк Світлана, I місце, 2018 рік, тема: «Перські забобони в лінгвокультурологічному висвітленні»; Джураєва Вікторія, I місце, 2019 рік, тема: «Відображення гендерних стереотипів стосовно жінки у лексико-фразеологічному фонді перської мови»). Наукові керівники кваліфікаційних робіт спонукають студентів до дослідження актуальних наукових тем, які відповідають зацікавленню студентів і можуть бути продовжені в подальшій науковій діяльності. Наприклад, випускниця 2019 року Сопільняк Світлана, яка зараз є аспіранткою, продовжує розробляти тему свого магістерського дослідження в кандидатській дисертації «Перські народні прикмети й забобони: лінгвопрагматичний та когнітивно-дискурсивний аспекти».

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Викладачі ОП поруч із своєю науково-педагогічною діяльністю проводять науково-дослідну роботу в межах кафедральної теми «Мови і літератури Близького та Середнього Сходу в контексті діалогу цивілізацій: історія та сучасність». Результати цієї роботи неодмінно знаходять своє відображення у процесі викладання: осучаснюються зміст лекцій, рекомендована література до семінарських занять, актуалізуються тексти для опрацювання на практичних заняттях з перської мови та перекладу. В робочих програмах ці зміни знаходять своє відображення не одразу. Як правило, затверджені на засіданнях кафедри і НМК та підписані заступником директора з навчально-методичної роботи РП пролонгуються не більше ніж на 2 роки, а потім вони мають переглядатися. Але інколи викладачі ініціюють зміни до РП дисциплін, які вони викладають, раніше цього терміну. У такому разі запропоновані ними зміни обговорюються і затверджуються на засіданні кафедри у присутності всіх членів проєктної групи ОП, а в подальшому передаються на розгляд науково-методичної комісії ННІФ. Зміни в РП можуть відбуватися у зв'язку з процесом оновлення ОП і підготовкою нових редакцій. Наприклад, у зв'язку зі зміною назви ОК.07 «Перська мова для професійного спілкування», яка відбулася в одній із редакцій ОП, виникла необхідність внести до змісту РП цієї дисципліни суттєві зміни. На основі своїх наукових досягнень доц. Маленька Т.Ф. змінювала тематичне наповнення своєї РП з ОК.09 «Методологія художнього перекладу», доц. Мазєпова О.В. корегувала зміст РП з ОК.05 «Методика викладання перської мови у вищій школі», ОК.14 «Методологія наукових досліджень з перської мови та літератури» та ОК.15 «Перськомовний академічний дискурс», доц. Бочарнікова А.М. – з ОК.06 «Теорія та методологія перекладу перської мови», к.філол.н., асистент Левчин І.Д. – перелік тем з дисципліни вибіркового блоку ВБ 1.02 «Медичний переклад (перська мова)». Постійно осучаснюються відповідно до актуальних подій у світі тексти для аналізу і перекладу в процесі викладання ОК.10 «Сучасний політичний перськомовний дискурс». Останнім часом, особливо в умовах пандемії, викладачі ОП почали активніше використовувати у своїй роботі інтернет-джерела й рекомендувати їх студентам, хоча це не одразу знаходить відображення в РП. Втім, як мінімум один раз на три роки, при перегляді РП, списки рекомендованих джерел обов'язково оновлюються за рахунок додавання як нових навчальних видань і наукових публікацій, так і актуальних інтернет-ресурсів.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Міжнародне співробітництво у Стратегічному плані розвитку КНУТШ на період 2018-2025 рр. визначено як один з основних напрямів (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>). Інтернаціоналізація діяльності ЗВО у межах цієї ОП виявлялася в тому, що упродовж декількох років поспіль за сприяння Посольства ІРІ в Україні до процесу викладання перської мови і літератури в ННІФ залучалися викладачі іранських університетів, відряджені Міністерством науки і технологій Ірану. Наприклад, за час дії цієї ОП в ННІФ працювали пан Хосейн Байят (2020-2021 н.р.), пані Сусан Джабрі (2018-2020 рр.), пані Наргес Мохаммаді Бадр (2017-2018 н.р.). На кафедрі функціонує Центр іраністики, відкритий 2002 року за сприяння Посольства ІРІ в Україні (<https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentr-iranistyky/>), на базі якого проводяться міжнародні заходи навчально-наукового і культурно-просвітницького характеру (наприклад, міжнародний вебінар "Academic Writing in the Field of Persian Language and Literature: Theoretical and Practical Aspects", приурочений до Дня вшанування класика перської поезії Джалаледдіна Румі (30.09.2021) <https://www.facebook.com/106669907801912/posts/380003210468579/>). Викладачі і студенти упродовж дії ОП брали участь в міжнародних конференціях, стажувалися в Ірані (наприклад, у 2018 р. асист. Лучко І.М. пройшла стажування у Міжнародному фонді Сааді (м. Тегеран), студентки Сопільняк С. і Лебедко А. у тому ж році – в університеті «Аль-Загра», м. Тегеран).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Форми контрольних заходів регламентуються п.4.6. «Положення про організацію освітнього процесу КНУТШ» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). У межах НД цієї ОП основними формами контрольних заходів для оцінювання РН є поточний (семестровий), модульний та підсумковий контроль. Всі види контролю прописані в робочих програмах НД, в яких також зазначено співвідношення РН з НД із ПРН за ОП (у таблиці п. 6), а також їхнє співвідношення з формами контролю, за

допомогою яких вони оцінюються (п. 7.1. Форми оцінювання). Поточний контроль для НД, в яких передбачені лекції і семінарські заняття (наприклад, ОК.06 «Теорія та методологія перекладу перської мови», ОК.8 «Сучасний літературний процес в Ірані») може проводитися у формі усного опитування, перевірки письмових завдань, тестів, оцінювання виступів студентів із презентаціями, дослідницьких завдань. Для дисциплін практичного спрямування (наприклад, ОК.07 «Перська мова для професійного спілкування», ОК.11 «Друга східна мова (арабська)») характерні такі форми поточного контролю, як усні відповіді, письмові та тестові завдання, лексичні диктанти.

Модульний контроль – це контроль знань студентів після вивчення логічно завершеної частини РП дисципліни змістового модуля. Підсумковий семестровий контроль знань з НД проводиться відповідно до навчального плану у вигляді заліку або іспиту в терміни, встановлені графіком навчального процесу, та в обсязі навчального матеріалу, визначеного РП дисципліни. Форма проведення семестрового контролю (усно-письмова, письмова, комбінована, тестування тощо) та критерії оцінювання зазначаються у РП НД й доводяться до відома студентів на перших заняттях.

Залік виставляється за результатами роботи студента впродовж усього семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання. Студенти, які впродовж семестру набрали мінімально позитивну кількість балів (60), отримують "зараховано"; студенти, які не набрали цієї кількості балів, отримують "не зараховано". Студентам, які за семестр набрали сумарно менше ніж 60 балів, для отримання заліку необхідно скласти матеріал за темами, за якими виникла заборгованість, у вигляді написання самостійної роботи. Підсумкова оцінка за НД, яка завершується іспитом, визначається як сума балів за систематичну роботу впродовж семестру (мінімум 36, максимум 60 балів) та підсумкового оцінювання – іспиту (мінімум 24, максимум 40 балів), умови допуску до якого та критерії оцінювання за балами описані у конкретній РП НД.

До форм підсумкової атестації студентів належить комплексний підсумковий іспит з перської мови і літератури та перекладу, комплексний підсумковий іспит з англійської мови та перекладу та захист кваліфікаційної роботи магістра. Форми підсумкового контролю спрямовані на комплексну перевірку ПРН за ОП й оцінюються чітко визначеною кількістю балів (макс. 100, мін. 60). Відтак, різні форми контролю уможливають об'єктивну перевірку всіх ПРН за кожним ОК і ОП загалом.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Форми контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень студентів прописані в РП. Поточний контроль забезпечується через такі форми, як усні відповіді, участь у дискусії, письмові й дослідницькі завдання, презентації. Підсумковий семестровий контроль здійснюється у формі заліків і іспитів, підсумкова атестація передбачає складання комплексного підсумкового іспиту з перської мови і літератури та перекладу, комплексного підсумкового іспиту з англійської мови та перекладу та захист кваліфікаційної роботи магістра.

Форми контролю, питома вага кожного РН в підсумковій оцінці, критерії оцінювання доводяться до відома здобувачів освіти на початку викладання кожної НД. Якщо НД завершується заліком, то він виставляється за результатами роботи студента впродовж семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання (мін. 60 балів). Перелік заходів для студентів, які впродовж семестру набрали сумарно менше 60 балів, вказані в РП. Якщо НД завершується іспитом, то у РП вказані умови допуску до нього, питання для підготовки і критерії оцінювання. Форми підсумкової атестації та ПРН, опанування яких перевіряється, вказані в описі ОП. Програма комплексного підсумкового іспиту з фаху розміщена на сайті ННІФ

(<https://drive.google.com/file/d/1bugCjuUnCasatHj9bjrYYMnDBUBdnY-M/view>).

Перед проведенням усіх форм атестації заплановані консультації (у т.ч. у дистанційному форматі, через засоби комунікативного зв'язку), на яких здобувачі можуть отримати додаткові роз'яснення.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

У «Положенні про організацію освітнього процесу КНУТШ» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) прописані вимоги щодо оцінювання результатів навчання (розділ 7). Зокрема в п. 7.1.8 вказано, що інформація щодо оцінювання має бути чіткою, точною й доступною для всіх учасників освітнього процесу, а критерії і методи оцінювання мають бути оприлюднені заздалегідь (до початку оцінювання). Відповідно до цього, форми контрольних заходів та критерії оцінювання зазначені в РП до всіх НД. Інформація про це доводиться до студентів на початку викладання НД, під час першого заняття. Напередодні контрольного заходу викладач детально пояснює особливості його проведення, критерії оцінювання та в разі необхідності дає питання для підготовки до нього.

Графік навчального процесу та терміни проведення проміжних атестацій (за розпорядженням директора ННІФ) оприлюднюються на кафедрі на початку семестру. Графіки сесій з переліком заліків, іспитів і консультацій до них оприлюднюються на дошці оголошень і розміщаються в електронній системі Triton (<https://student.triton.knu.ua/>). Під час проведення консультацій до іспитів викладач повідомляє студентам кількість накопичених ними за семестр балів, надає додаткові роз'яснення щодо процедури проведення іспиту і критерії оцінювання, якщо в цьому є потреба. Графіки захисту звітів з практик та підсумкової атестації також заздалегідь доводяться до відома студентів.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

У Стандарті вищої освіти за спеціальністю «Філологія» для другого (магістерського) рівня атестацію здобувачів вищої освіти передбачено у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи (с. 9). Однак в пояснювальній записці до Стандарту вказано, що «заклад вищої освіти може вводити додаткові форми атестації здобувачів вищої освіти за конкретною освітньою програмою» (с. 12). Саме тому в цю ОП було введено дві додаткові форми підсумкової атестації – комплексний підсумковий іспит з перської мови і літератури та перекладу та комплексний підсумковий

іспит з англійської мови та перекладу. Це було зумовлено тим, що на захисті кваліфікаційної роботи магістра передусім перевіряється здатність здобувача до планування, організації, здійснення і презентації наукового дослідження, тоді як під час складання двох комплексних підсумкових іспитів (з перської мови і літератури та перекладу та з англійської мови та перекладу) перевіряється ступінь володіння студентом теоретичними знаннями та практичними навичками у відповідних галузях.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів регулюється такими документами:

1) Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (розділ 4, 7):

https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf

2) Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка від 3 листопада 2014 року:

<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc>

3) В умовах карантину і воєнного стану діє: Тимчасовий порядок проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у КНУТШ:

http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok%20zal_ekz%20sesii%20odyst_tehn.pdf

Всі перелічені документи розміщені у вільному доступі на сайті КНУТШ.

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Особливості забезпечення об'єктивності оцінювання прописані в п. 7.1.7 «Положення про організацію освітнього процесу КНУТШ» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), згідно з яким науково-педагогічні працівники, залучені до оцінювання, мають бути ознайомлені із наявними методами проведення тестування та екзаменування; підсумковий контроль у формі іспиту здійснюється двома викладачами (основним викладачем та викладачем-асистентом); залікові і екзаменаційні відомості зберігаються протягом визначеного періоду в навчальній частині; письмові, модульні й екзаменаційні роботи студентів, реферати, есе зберігаються упродовж одного наступного семестру. Об'єктивність оцінювання студентів під час підсумкової атестації забезпечуються колегіальним рішенням членів екзаменаційної комісії. Прилюдний захист кваліфікаційних робіт відбувається тільки після попередньої перевірки роботи на плагіат.

У разі незгоди здобувача з результатом оцінювання, він може діяти за алгоритмом, прописаним у п. 7.2.

«Положення про організацію освітнього процесу КНУТШ».

Щодо конфлікту інтересів, то за період функціонування цієї ОП випадків, які б потребували застосування процедур для їх врегулювання, не було. Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка від 14.02.2020: <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf>.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедуру повторних контрольних заходів описано в п. 7.3. «Положення про організацію освітнього процесу КНУТШ» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), згідно з яким у випадку отримання здобувачем вищої освіти незадовільної оцінки йому дозволяється повторне складання іспиту до початку нового семестру, але за умови, що він одержав під час семестрового контролю не більше двох незадовільних оцінок. Кількість перескладань також обмежена двома спробами: під час першої студент складає іспит викладачеві, у випадку другої спроби іспит приймає спеціально сформована комісія, яка виносить колегіальне рішення щодо останньої спроби студента погасити академічну заборгованість. До складу такої комісії викладач, який приймав іспит, зазвичай не входить. У випадку відсутності студента під час проведення підсумкового контролю його результат інтерпретується як незадовільний. Якщо студент може надати обґрунтування своєї відсутності на іспиті, то допускається формування індивідуального графіка для проходження семестрового контролю. Приклади такої ситуації по цій ОП – студенти Ніколич О. та Карпенко М., які під час сесії I семестру 2022-2023 н. р. мали академзаборгованість з англійської мови та склали її в індивідуальному порядку до початку II семестру. Згідно з п. 7.1.11 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ» перескладання семестрового контролю з метою покращення позитивної оцінки не допускається.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється п. 7.2. «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), де детально описано алгоритм дій студента в разі незгоди з оцінюванням під час поточного та семестрового контролю, а також підсумкової атестації. У випадку поточного і семестрового контролю студент спочатку звертається до свого основного викладача за роз'ясненням. У разі незгоди з рішенням оцінювача здобувач освіти може звернутися до декана/директора свого структурного підрозділу з умотивованою заявою. Директор може ухвалити рішення щодо передання письмової роботи студента для оцінювання іншому екзаменатору або створення комісії. За незгоди з оцінкою за кваліфікаційний іспит або захист кваліфікаційної роботи здобувач має право подати апеляцію на ім'я ректора в день проведення підсумкового іспиту або захисту кваліфікаційної роботи. У разі надходження апеляції створюється комісія, яка розглядає апеляцію протягом трьох робочих днів. Порядок

оскарження та розгляду апеляційної скарги визначає «Положення про екзаменаційну комісію» (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc>).

Щодо оскарження результатів вступних іспитів на ОП, алгоритм дій вказаний в «Положенні про Апеляційну комісію» (<https://vstup.knu.ua/userfiles/files/Appellate%20Commission.pdf>).

Випадків оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів за цією ОП зафіксовано не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, а також відповідальність за її порушення здобувачами вищої освіти й науково-педагогічними працівниками висвітлено в п. 9.8 та 10.7, а також окремих підпунктах розділів 7, 8 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) та п. 4.1. «Етичного кодексу університетської

спільноти» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>). Крім того, вказані питання регулюють такі документи:

1) Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУТШ: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1352>

2) Ухвала ВР КНУТШ “Про репутаційну політику КНУТШ”: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=937>

3) Ухвала ВР КНУТШ “Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти”: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1733>

4) Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУТШ: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104>

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

На цій ОП застосовується «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУТШ» (<https://knu.ua/pdfs/official/Detection-and-prevention-of-academic-plagiarism-in-University.pdf>), введене з метою протидії порушенням академічної доброчесності. Вперше питання академічної доброчесності викладачі обговорюють на своїх заняттях, наголошуючи на неприпустимості несамостійного виконання завдань, списування тощо. Виявлення фактів порушення академічної доброчесності під час семестрового та підсумкового контролю може призвести до анулювання оцінки і повторного складання форми контролю. Керівники курсових і кваліфікаційних робіт, консультуючи здобувачів, пояснюють їм правила коректного цитування першоджерел, правильного оформлення посилань тощо. У 2020 році університет запровадив обов'язкову перевірку кваліфікаційних робіт магістра на плагіат. З того часу всі кваліфікаційні роботи магістрів на ОП на етапі допуску до захисту проходять перевірку на плагіат через систему UniChes. Відповідальна за таку перевірку – викладач ОП, асист. Лучко І.М. Вчена рада Інституту філології визначила граничний відсоток текстових збігів, який становить 30 %. Якщо робота містить більший відсоток академічного плагіату, вона повертається здобувачу вищої освіти на доопрацювання з можливістю повторної перевірки. У випадку незгоди здобувача з висновком про оригінальність, автор має право подати апеляцію до апеляційної комісії з академічної доброчесності.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Викладачі ОП приділяють значну увагу обговоренню питань академічної доброчесності зі студентами. На аудиторних заняттях наголошується на неприпустимості несамостійного виконання завдань, списування чи користування підказками з інтернету під час виконання модульних робіт тощо. Особливо актуалізується це питання під час вивчення обов'язкових ОК.01 «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності», ОК.14 «Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури». Під час консультацій наукові керівники пояснюють здобувачам освіти правила коректного цитування першоджерел, правильного оформлення посилань, значення таких ознак наукової роботи, як самостійність і оригінальність дослідження. На сайті ННІФ розміщені «Вимоги до підготовки та написання навчально-наукових і кваліфікаційних робіт»

(<https://philology.knu.ua/studentam/navchalnyi-protses/>), в яких вказано, що кваліфікаційна робота здобувача освіти підлягає обов'язковій перевірці на академічну доброчесність (плагіат). За таку перевірку на кафедрі відповідає асист. Лучко І.М. Результати цих перевірок обговорюються на засіданнях кафедри. Свій внесок у поширення академічної доброчесності робить студпарламент КНУТШ (<http://sp.knu.ua>). Університет є учасником міжнародного проекту «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) від Американських Рад з міжнародної освіти (<https://academiq.org.ua/pro-proekt/>).

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

У п. 9.8.3 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка»

(https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) вказується, що за порушення академічної доброчесності

здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:

повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного ОК ОП; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання та ін. За час функціонування цієї ОП випадків порушення академічної доброчесності не було зафіксовано.

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Зарахування викладачів в КНУТШУ здійснюється не на ОП, а на кафедри. Науково-педагогічний склад кафедри формується за результатами проведення конкурсу на заміщення вакантних посад, регламентованого «Порядком конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>) та «Положенням про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://surl.li/akuev>). Усю детальну інформацію щодо умов проведення конкурсу та термінів можна отримати з оголошення, оприлюдненого на офіційному сайті Університету <http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>. Добір викладачів для реалізації ОК ОП здійснюється шляхом перевірки відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>), врахування розподілу НД між профільними кафедрами, визначення професійного рівня викладача, аналіз його наукової, зокрема публікаційної активності у фахових виданнях. Перелік документів, які надає до розгляду претендент, вказано на: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=64>. Розгляд усіх документів відбувається поетапно: на засіданні кафедри, на засіданні Вченої ради ННІФ, на засіданні Вченої ради КНУ, що дозволяє визначити рівень професіоналізму викладача.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

У 2020 р. було прийнято «Положення про ради роботодавців у КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1466>), в якому визначено пріоритетність залучення роботодавців до організації і реалізації освітнього процесу. Згідно з цим документом особливої ваги набувають ради роботодавців – консультативно-дорадчі органи, які покликані сприяти покращенню якості освітніх послуг та підготовки фахівців за ОП. Упродовж останніх років проведено низку тренінгів і вебінарів за участю роботодавців, зокрема у 2021 р. – «KNU Teach Week», «Uni-Biz Bridge 6». Відкрито Центр «Дія. Бізнес. КНУ», який організовує тренінги для освітян (<http://www.univ.kiev.ua/news/11434>). Щороку проводяться ярмарки вакансій і кар'єрні дні, під час яких здобувачі вищої освіти знайомляться з пропозиціями на ринку праці в Україні. З метою сприяння працевлаштуванню та проходженню практик створено Відділ сприяння працевлаштуванню студентів та аспірантів KNU WORK (<http://jobs.knu.ua/>). Крім того, в Університеті існує можливість залучати роботодавців до участі в ЕК на умовах погодинної оплати праці, укладати з ними договори щодо проходження практик, стажувань. Кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу залучає потенційних роботодавців до роботи у складі ЕК на етапі підсумкової атестації здобувачів освіти (наприклад, доц. кафедри східної філології Київського національного лінгвістичного університету Охріменко М.А. з пров. наук. співроб. Інституту сходознавства імені А.Ю. Кримського НАН України Тарасенко М.О.).

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Враховуючи зростаючу роль роботодавців в освітньому процесі, КНУТШ забезпечує можливість залучення професіоналів-практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання, керівництва практикою і кваліфікаційними роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом. Упродовж декількох років поспіль кафедра зараховує на частину ставки або на умовах погодинної оплати праці носія перської мови, к. філол.н. Моллаахмаді Аміра Дегакі. Крім того, до аудиторних занять на цій ОП залучалися іранські викладачі, відряджені Міністерством науки і технологій Ірану, зокрема д-р Хосейн Байят був оформлений на умовах погодинної оплати праці; д-р Сусан Джабрі та д-р Наргес Мохаммаді Бадр – на безоплатній основі. За сприяння Посольства Ірану в Україні Центр іраністики ННІФ (<https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentr-iranistyky/>) відвідували носії мови, експерти і науковці з Ірану, які виступали перед студентами з лекціями і майстер-класами. Прикладами участі таких експертів в навчальному процесі є цикл онлайн-семінарів з іраністики, організований Посольством ІРІ (наприклад, захід від 03.12.2020 р.: <https://www.facebook.com/106669907801912/posts/182577733544462/>), а також відео-лекція від 26.11.2021 р. д-ра філософії, професора Кабульського університету пана Саната Бассама «Історичні умови виникнення і поширення перської мови» (<https://www.facebook.com/106669907801912/posts/415886173546949/>).

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Професійний розвиток викладачів ОП є одним з найважливіших напрямів діяльності університету, що задекларовано у «Положенні про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>) та «Положенні про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997>). Університет стимулює викладачів до здобуття наукових ступенів і вчених звань. Публікаційна активність співробітників заохочується фінансово. Практикується проведення короткотермінових методичних, інформаційних і технічних тренінгів для викладачів. Наприклад, у січні 2020 р. були проведені тренінги з опанування технологією роботи з інформаційними ресурсами КНУ, до якого долучилися й викладачі ОП (доц. Конончук О.М., асист. Левчин І.Д., асист. Лучко І.М.). Можливості для професійного розвитку створюють: KNU professionals Digital skills Pro – програма розвитку цифрових компетентностей викладачів

(<https://www.facebook.com/kyiv.university/posts/5392026514155920>);

KNU Teach Week – платформа для фахового розвитку НПП, підвищення рівня пед. майстерності

(<http://www.univ.kiev.ua/news/11415>).

Університет заохочує викладачів до стажування, створено відділ академічної мобільності

(https://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk). Асист. Лучко І.М. у 2018 р. пройшла стажування у Міжнародному фонді Сааді, м. Тегеран; доц. Конончук О.М. у 2022 р. – в Амстердамському університеті.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

У КНУТШ використовуються різні форми матеріального і морального заохочення науково-педагогічних працівників. Наказ Ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників КНУТШ за результатами наукової діяльності», а також розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018 р. за №113 (<http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>) деталізують цю сферу відносин між адміністрацією та науково-педагогічним складом. Щороку відбувається відзначення кращого викладача кожного структурного підрозділу. За значні досягнення науково-педагогічних працівників нагороджують грамотами, оголошують подяку, преміюють (у 2021 р. була відзначена грамотою гарант ОП доц. Мазепова О.В.). Університет постійно дбає про професійний розвиток і підвищення викладацької майстерності співробітників. Він є учасником програми «Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme» та проекту «Якісне навчання через якісне викладання», метою якого є покращення якості викладання навчальних дисциплін та підвищення ефективності навчального процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік. З метою ознайомлення викладачів з алгоритмом використання новітніх технічних засобів навчання проводяться численні тренінги та інструктажі. Викладачі ОП є постійними учасниками міжнародних семінарів та стажувань з питань підвищення рівня викладацької майстерності, ознайомлення з сучасними методами та підходами у викладанні іноземних мов.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

КНУТШ має достатнє фінансове та матеріально-технічне забезпечення для реалізації ОП. У процесі досягнення цілей ОП і ПРН студенти мають змогу користуватися Науковою бібліотекою імені М. Максимовича (<http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/title4.php3>), читальним залом ННІФ і бібліотечним фондом перської навчальної та наукової літератури (понад 1000 од.) у приміщенні Центру іраністики ННІФ (<https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentr-iranistyky/>), який є головним осередком розробки і реалізації ОП.

Досягнення визначених ОП цілей та ПРН реалізується шляхом використання лінгафонних кабінетів із сучасним устаткуванням, мультимедійного обладнання, комп'ютерних класів, Інтернет-ресурсів. На території ННІФ є доступ до Wi-Fi. Бібліотека М. Максимовича надає студентам доступ до різноманітних фондів і електронних каталогів, реферативної бази даних SCOPUS від Elsevier, Web of Science, що сприяє оволодінню знаннями у відповідній галузі. Навчально-методичне забезпечення ОП для досягнення ПРН, пов'язаних з мовною підготовкою здобувачів, складають розробки викладачів ОП, сучасні іранські підручники перської мови комунікативного спрямування, надані Посольством Ісламської республіки Іран в Україні; для досягнення ПРН, пов'язаних з дослідницькою роботою, використовуються бібліотечні фонди Центру іраністики, Інтернет-ресурси іранських електронних баз і бібліотек. Центр іраністики ННІФ в умовах пандемії і військового стану виступає як база практик.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Уся необхідна інформація щодо структури, умов навчання, наукової діяльності та актуальні новини у повній мірі презентовані на сайті КНУТШ та на офіційних сторінках структурних підрозділів, у т.ч. ННІФ, у соціальних мережах. Через платформу Triton відбувається інформування студентів щодо розкладу занять, графіків заліково-екзаменаційної сесії тощо. Освітнє середовище ННІФ відповідає сучасним стандартам, аудиторії мають необхідне матеріально-технічне оснащення, є доступ до Інтернету, лінгафонні кабінети, мовні центри. Функціонує Центр іноземних мов КНУ імені Тараса Шевченка (<http://langcenter.knu.ua>), який дає студентам змогу опанувати мови, не передбачені ОП. Студенти користуються інформаційною мережею університету; відвідують ярмарки вакансій, коворкінги і креативні простори, які створюються за підтримки роботодавців. Наукова активність студентів ОП стимулюється шляхом проведення конференцій, семінарів, тренінгів, круглих столів. Міжнародна комунікація виявляється у проведенні різноманітних заходів за участю Посольства ІРІ, залученні іранських фахівців до викладання та обміну досвідом, організації стажування для викладачів та студентів.

В університеті діють спортивний комплекс, університетська клініка, психологічна служба КНУ, медичний кабінет в приміщенні ННІФ. Для виявлення потреб і інтересів студентів проводяться щорічні опитування, результати яких обговорюються на засіданнях кафедри та за необхідності приймаються відповідні рішення для покращання освітнього середовища.

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

КНУТШ має значний досвід у галузі створення для здобувачів вищої освіти комфортних умов для навчання. Стратегічний план розвитку Університету на період 2018-2025 року (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>) містить заходи з соціально-педагогічного супроводу для забезпечення сприятливих умов навчання. Університет забезпечує дотримання Правил внутрішнього розпорядку КНУ (<http://www.prof.univ.kiev.ua/prof/2011-06-14-16-17-19/2011-06-24-09-01-42/634-2015-03-02-18-09-54.html>), а також Правил внутрішнього розпорядку в студентських гуртожитках університету (<https://studmisto.knu.ua/documents/regulation-documents/257-pravya-vnutrishnoho-rozporiadku>). В Університеті гарантуються належні умови праці та навчання відповідно до вимог законодавства про охорону праці, проводяться інструктажі з техніки безпеки. Приміщення ННІФ відповідають вимогам санітарно-гігієнічних норм, правилам пожежної безпеки. Значна увага приділяється врахуванню особливих потреб студентів з інвалідністю. Територія, корпуси і гуртожитки КНУ знаходяться під цілодобовою охороною, вхід здійснюється за пропусками. У ННІФ є система відеоспостереження. Для надання медичних послуг діють університетська клініка (<http://univ.kiev.ua/ua/departments/uc>) та медичний кабінет ННІФ; психологічну підтримку забезпечує Психологічна служба КНУ (<https://psyservice.knu.ua/>). У період дії карантинних обмежень в КНУ вживаються суворі протиепідеміологічні заходи.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Вся необхідна для здобувачів вищої освіти підтримка втілена в інформаційному ресурсі Університету й репрезентована на загально-університетському сайті, сайті ННІФ, інформаційних стендах навчальних корпусів (розклад занять та заліково-екзаменаційної сесії), в електронній системі Triton. Освітня підтримка студентів ОП реалізується викладачами ОП, в умовах карантинних обмежень і військового стану – за допомогою засобів дистанційного зв'язку, з використанням платформ Skype, Zoom, Google Classroom, зручних для комунікації месенджерів, листування електронною поштою. Організаційна підтримка надається методистами навчальної частини ННІФ та кафедрою мов і літератур Близького та Середнього Сходу. В ННІФ діє інститут кураторства. Куратори здійснюють моніторинг проблем і потреб студентів, постійно знаходяться з ними на зв'язку. Консультативну, інформаційну та соціальну підтримку студенти можуть отримати у Відділі по роботі зі студентами КНУ (<https://www.facebook.com/studentaffairsofficeknu/>), в Центрі комунікацій КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/ua/departments/dc/>), у Відділі сприяння працевлаштуванню (<http://job.univ.kiev.ua/>). Соціальна підтримка також виявляється у наданні студентам безоплатного медичного обслуговування в студентській поліклініці, можливості користуватися спортивним комплексом КНУ (<http://sport.univ.kiev.ua/>) та долучитися до роботи творчих колективів у Молодіжному центр культурно-естетичного виховання (<http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>). Відділ академічної мобільності КНУТШ (<https://knu.ua/ua/dep/academic-mobile>) проводить координаційну та консультативну діяльність щодо навчання, стажування, проведення наукових досліджень у ЗВО України і зарубіжжя. (<http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>). З питань організації науково-дослідної діяльності студенти також можуть звернутися до Наукового товариства студентів та аспірантів (<http://ntsa.univ.kiev.ua/>). Важливу роль у самоорганізації студентів відіграє Студентський парламент (СПФ), який активно впливає на всі сфери життя ННІФ і може в разі необхідності надати студентам потрібну консультативну допомогу. Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень КНУ (<https://soc.univ.kiev.ua/uk/department/navchalna-laboratoriya-sociologichnyh-ta-osvitnih-doslidzen>) проводить постійний моніторинг задоволеності студентів якістю освітнього процесу. Результати опитувань свідчать, що в цілому студенти задоволені якістю освітніх послуг, а також освітньою, організаційною, інформаційною, консультаційною та соціальною підтримкою, що їм надає Університет.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

В університеті створено достатні умови для реалізації права на освіту громадян з особливими освітніми потребами. У п.12.3.8 «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) зазначено, що Університет забезпечує здобувачам освіти з особливими потребами безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, гарантує надання фахової консультаційної підтримки та відповідне технічне оснащення інфраструктури. В КНУ реалізовано всі вимоги до створення інклюзивного середовища: пандуси, спеціально обладнані туалетні кімнати, доступні під'їзди до всіх інфраструктурних будівель Університету (в т.ч. бібліотек та гуртожитків), вказівники зі шрифтом Брайля, тактильними стрічками, полосами та направляючими плитками для осіб з порушеннями зору. Документи, які регламентують питання інклюзивної освіти: Концепція розвитку інклюзивної освіти "Університету рівних можливостей" (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Concept-of-inclusive-education-development.pdf>); Пам'ятка про правила комунікації із людьми з інвалідністю (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Pamyatka-pro-pravya-komunikaciyi-iz-lyudmy-z-invalidnistyu.pdf>); Порядок супроводу осіб з інвалідністю (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Poryadok-suprovodu-osib-z-invalidnistyu.pdf>).

На ОП не було необхідності у створенні таких умов.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу?

Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

У КНУТШ реалізується чітка політика врегулювання конфліктних ситуацій, описана в таких документах: «Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/02/пдф.pdf>), «Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», введений в дію наказом ректора від 08.02.2022 № 79-32 (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>), «Пам'ятка норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка», введено в дію наказом ректора від 10.11.2021 № 897-32 (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>). Процедура врегулювання зазначених конфліктних ситуацій також прописана в «Етичному кодексі університетської спільноти» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>). Для врегулювання конфліктних ситуацій діє Постійна комісія Вченої ради з питань етики. Питання запобігання корупції регулюється Антикорупційною програмою Київського національного університету імені Тараса Шевченка (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antukorupsiyna_prohrama.pdf), розробленою на основі відповідних актів антикорупційного законодавства (міжнародні протоколи та конвенції, кодекси і закони України, укази Президента України, постанови та розпорядження КМУ, накази Мініюсту (<http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p3>)).

Ці правила доступні для всіх учасників освітнього процесу, і Університет гарантує право кожного на захист в разі виникнення випадків сексуальних домагань, дискримінації, корупції. На сайті КНУ розміщені всі зазначені документи, вказані контакти для повідомлення про випадки корупції. Важливими органами при врегулюванні конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією, є Студентська рада та Профспілкова організація студентів й аспірантів КНУ. Ці органи у взаємодії з юридичним відділом університету надають консультативно-правову допомогу здобувачам вищої освіти, які звернулися з проханням про врегулювання конфліктної ситуації. На кафедрі мов і літератур Близького та Середнього Сходу інформують студентів про їхнє право на захист у випадку виникнення небажаних явищ у процесі навчання. Упродовж періоду функціонування цієї ОП таких випадків не було зафіксовано.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

В КНУ процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюються такими документами:

- 1) Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ, введено в дію Наказом Ректора від 31 серпня 2018 року за №716-32 (Редакція 2022 року) https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf
- 2) Наказ ректора від 11.08.2017 р. за №729-32 "Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника" (з додатками) http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_Form_Doc-729-32_11-08-2017.pdf
- 3) Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ, введено в дію наказом ректора № 384-32 від 12 червня 2020 року <https://www.knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Моніторинг всіх ОП кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу, в якому беруть участь гаранті і члени проєктної групи, відбувається щорічно. Його результати повідомляються і обговорюються на засіданнях кафедри, а в разі необхідності ухвалюється рішення про внесення змін до ОП. При перегляді ОП враховуються результати опитування/анкетування студентів ОП щодо переліку, змісту ОК, якості викладання, критеріїв оцінювання та ін. Зміни, внесені під час останнього перегляду і оформлені у новій редакції цієї ОП, були зумовлені прийняттям Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р. У зв'язку з цим зміни торкнулися таких аспектів ОП: 1) було додано декілька фахових компетентностей, що конкретизують підготовку викладача вищої школи (ФК 15, 16, 17, 18, 19) та програмних результатів навчання (ПРН 25, 26, 27, 28, 29); 2) змінено кількість кредитів виробничої (асистентської) практики з перської мови (4 кредити) та з англійської мови (4 кредити) за обов'язковим блоком дисциплін, а також перекладацької практики (8 кредитів) за вибірковою блоком «Галузевий переклад»; 3) відредагована назва вибіркового блоку («Галузевий переклад» замість «Галузевий переклад (перська мова)» в попередній редакції); 4) змінено формулювання та умови присвоєння професійних кваліфікацій: за обов'язковою частиною компонент ОП – викладач закладу вищої освіти, за вибірковою частиною компонент ОП – перекладач (перська мова); 5) внесено зміни в таблицю відповідностей освітніх компонентів, загальних і фахових компетентностей та програмних результатів навчання.

21.12.2022 р. відбулася онлайн-зустріч членів проєктної групи ОП зі стейкхолдерами – потенційними працедавцями, у якій взяли участь Тимчасовий повірений у справах України в Ісламській республіці Іран Є.О. Кравченко та керівник експортного відділу ТОВ «Дубово» Н.В. Коваль, які ознайомилися зі змістом ОП і відповідним навчальним планом і висловили свої міркування щодо її вдосконалення (<https://www.facebook.com/eastdepartment.knu>). Результати цієї зустрічі були обговорені на засіданні кафедри 22.12.2022 р. і було ухвалено рішення врахувати

висловлені роботодавцями думки під час наступного перегляду ОП і підготовки нової редакції.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Положення про студентське самоврядування Київського національного університету імені Тараса Шевченка», ухвалене 13.03.2018 р., забезпечує право студентів на активну участь в обговоренні всіх аспектів і проблем освітнього процесу, в т. ч. в заходах, спрямованих на його вдосконалення і модернізацію. Для врахування думки здобувачів вищої освіти щодо змісту ОП в ННІФ проводяться анонімні опитування студентів, результати яких спонукають членів проектних груп і гарантів до перегляду ОП. Результати останніх опитувань свідчать, що студенти цієї ОП в цілому задоволені якістю викладання і змістом ОП. Обговорення окремих аспектів ОП відбувається і під час аудиторних занять та консультацій. Головним побажанням студентів під час одного з таких обговорень було збільшити кількість практичних занять з перської мови, що поки що не було реалізовано, враховуючи освітньо-науковий характер програми. Натомість було скориговано і збалансовано наповнення вибіркового блоку «Галузевий переклад», всі дисципліни якого мають суто практичне спрямування. В разі обрання студентами цього вибіркового блоку вони матимуть достатню кількість практичних занять і матимуть змогу краще опанувати фахові компетентності й досягти передбачені програмою ПРН.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

За визначенням, поданим у «Положенні про студентське самоврядування КНУТШ», студентське самоврядування – це право і можливість студентів вирішувати питання навчання і побуту, захисту прав та інтересів студентів, а також брати участь в управлінні Університетом. Це право бути делегованими до дорадчих та робочих органів, вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів і програм, удосконалення науково-дослідної роботи, освітнього процесу. Відповідно до наказу ректора «Про склад Науково-методичної ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка» від 26.12.2018 р. за № 1194-32 ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20\(nakaz%201194-32%2026_12_2018\).PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20(nakaz%201194-32%2026_12_2018).PDF)) здобувачі освіти та студентське самоврядування беруть участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП. Члени Студентського парламенту – вищого виконавчого органу студентського самоврядування – входять до складу Науково-методичної ради КНУТШ. Як члени цієї ради, вони беруть участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП: збирають пропозиції і зауваження студентів щодо організації навчального процесу, у т.ч. щодо змісту навчальних планів і програм, аналізують і узагальнюють їх та звертаються до адміністрації з пропозиціями щодо їх вирішення. У 2021 році у студпарламенті КНУ був створений Департамент соціологічних досліджень (<http://sp.knu.ua/wp-content/uploads/2021/06/розпорядження-114.pdf>), який безпосередньо може ініціювати збір інформації про якість ОП, викладання дисциплін та ін.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Значення залучення роботодавців до освітнього процесу висвітлено в «Положенні про ради роботодавців у КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1466>) від 2020 р. Враховуючи специфіку цієї ОП, співпраця в цій галузі упродовж багатьох років найактивніше розвивалася з Посольством Ірану в Україні, яке сприяло розвитку викладання перської мови в Україні, у т.ч. у питаннях стажування студентів і викладачів в Ірані, залучення носіїв мови та викладачів іранських університетів до викладання, відкриття Центру іраністики в ННІФ. До того ж посольство ІРІ виступало основною базою перекладацької практики для студентів ОП. На кафедрі неодноразово зверталися іранські підприємці, які потребували послуг з персько-українського двостороннього перекладу. З такими потенційними роботодавцями в Центрі іраністики ННІФ (<https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentr-iranistyku/>) організовувалися зустрічі студентів, де обговорювалися перспективи співпраці.

Щодо перегляду і вдосконалення ОП, члени проектної групи ОП консультувалися з працівниками Посольства України в Ірані, зокрема з випускником КНУ 2005 р. Кравченком Є.О., який нині займає посаду Тимчасовому повіреного у справах України в Ісламській республіці Іран. На онлайн-зустрічі, яка відбулася 21.12.2022 р. (див.: <https://www.facebook.com/eastdepartment.knu>), Є.О. Кравченко, виходячи зі свого багаторічного досвіду роботи в Ірані, висловив свої міркування щодо наповнення навчального плану ОП, які будуть враховані під час її перегляду.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

Збір інформації щодо кар'єрного шляху випускників відбувається завдяки контактам між викладачами та випускниками ОП, які зберігаються протягом багатьох років після завершення останніми університету. Найчастіше ці контакти відбуваються через соціальні мережі, сторінку кафедри у Фейсбук, Телеграмі, Інстаграмі. Викладачами ОП створена база даних випускників, відповідальна за її оновлення – асистент кафедри Лучко І.М. З успішними випускниками, які працевлаштувалися і працюють за фахом, викладачі ОП підтримують професійну комунікацію, обмінюються досвідом, контактами, обговорюють питання освітнього процесу, у т. ч. у розрізі вдосконалення ОП. За понад 25-річну історію викладання перської мови в КНУ успішні випускники кафедри працевлаштовувалися в найрізноманітніших установах, в яких була потреба у послугах з персько-українського перекладу, зокрема в Міністерстві закордонних справ, Службі безпеки, НАК Нафтогаз України, Торгово-промисловій палаті, у туристичних фірмах, спільних ірано-українських підприємствах.

Нині деякі випускники ОП продовжують навчання в аспірантурі ННІФ КНУТШ: випускниця 2019 року Сопільняк

С.В. – зі спеціальності «Філологія», а випускниця 2018 року Осядла Т.В. – зі спеціальності «Освіта». Випускниця 2018 року Павленко Д.А. працювала викладачем перської мови в Академії Служби безпеки України, Осядла Т.В. – викладачем перської мови в Академії Служби безпеки України і за сумісництвом у Київському національному лінгвістичному університеті.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

В Університеті затверджено «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>), яким керуються науково-педагогічні працівники. Як і в будь-якій іншій сфері діяльності, в реалізацію ОП час від часу необхідно вносити певні корективи, нагальність яких допомагає виявити постійний моніторинг ОП її розробниками та опитування студентів щодо якості навчання, які проводяться двічі на рік в ННІФ. Наприклад, після затвердження у 2019 році Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти гарант і проектна група переглянули ОП на відповідність Стандарту і внесли всі необхідні зміни, що передусім стосувалися переліку компетентностей та ПРН, а також їх співвідношення з ОК. Всі необхідні зміни були обговорені на засіданні Науково-методичної комісії ННІФ, в установленому порядку затверджені та відображені в новій редакції ОП. Аналогічна процедура відбулася після затвердження у 2021 році Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р.

У процесі моніторингу попередньої редакції ОП системою внутрішнього забезпечення якості освіти КНУ було виявлено недостатню кількість кредитів, відведених на проходження виробничої (асистентської) практики (6 кредитів на практику з перської мови і 2 кредити на практику з англійською мови). Цей недолік був виправлений і врахований при підготовці нової редакції ОП. Моніторинг відповідності робочих програм НД нової редакції опису ОП виявив деякі неузгоджені моменти у переліках загальних і фахових компетентностей, співвідношенні результатів навчання НД і програмних результатів навчання за ОП, матрицях відповідності ЗК, ФК і ПРН освітнім компонентам. Також при перегляді робочих програм були осучаснені списки рекомендованих джерел і Інтернет-ресурсів, вдосконалені форми, методи та критерії оцінювання.

Результати опитування студентів щодо якості навчання не завжди вдається одразу втілити в життя, адже всі зміни до описів ОП потребують обговорення, узгодження та затвердження на різних рівнях системи внутрішнього забезпечення якості КНУ. Як засвідчують результати опитування, студенти інколи не зовсім розуміють доцільності включення тих чи інших ОК у ОП. Як не дивно, в останньому анкетуванні це торкнулося ОК.05 «Методика викладання перської мови у вищій школі». Однак, оскільки за цією ОП присвоюється професійна кваліфікація «викладач закладу вищої освіти» (за умови виконання всіх вимог, вказаних на с. 19 опису ОП), зазначена НД не може бути прибрана або замінена на якусь іншу. Тому розробниками ОП було ухвалено рішення залишити НД у навчальному плані, а студентам надавати більше інформації щодо змісту навчального плану, проводити з ними бесіди, цікавитися їхньою думкою в неформальній обстановці.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Акредитація ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література» здійснюється вперше, тому зауважень і пропозицій попередніх акредитацій не існує. Гаранти всіх ОП кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу уважно вивчають досвід акредитації ОП інших кафедр. Зокрема, були взяті до уваги аналізи результатів акредитацій освітніх програм КНУТШ у 2019/2020 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1650>, у 2020/2021 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1894> та у 2021/2022 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2123>, які розглядалися на засіданнях Вченої ради і розсилалися на факультети/інститути.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

Учасники академічної спільноти залучаються до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП в різний спосіб і на різних етапах реалізації ОП. Наприклад, на засіданнях кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу відбувається обговорення ОП, в якому беруть участь всі викладачі, незалежно від їх статусу і відношення до конкретної ОП. Представники академічної спільноти – Інституту сходознавства імені А.Ю. Кримського НАН України (ст. наук. співр. Хамрай О.О.) та Київського національного лінгвістичного університету (доц. Охріменко М.А.) – були залучені до рецензування ОП, на етапі її підготовки до затвердження. Викладачі КНЛУ (доц. Охріменко М.А.) та Львівського національного університету імені Івана Франка (доц. Максимів О.Й.) неодноразово ставали рецензентами навчальних посібників викладачів ОП. Упродовж двох останніх років ст. наук. співр. Інституту сходознавства імені А.Ю. Кримського НАН України Тарасенко М.О. залучений до підсумкової атестації здобувачів вищої освіти за ОП як голова ЕК. Всі його рекомендації беруться до уваги. До випадків залучення представників академічних кіл до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП слід віднести й неформальні контакти викладачів ОП з колегами інших навчальних і наукових установ під час проведення науково-практичних семінарів, конференцій тощо. Наприклад, питання проведення перекладацької практики неодноразово обговорювалося гарантом ОП з директором Інституту стратегічних досліджень при президентові України Богомолівим О.В.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Відповідно до розділу 1.3. «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу у КНУТШ» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>) виділяють декілька рівнів функціонування системи забезпечення якості освіти, між якими розподіляються повноваження і обов'язки із виконання окремих функцій:

- 1) 1-ий рівень – здобувачі освіти та їх ініціативні групи (моніторинг питань інформаційного супроводу здобувачів освіти).
 - 2) 2-ий рівень – кафедри, гаранті ОП, проєктні групи, викладачі, роботодавці (формування, реалізація, моніторинг ОП, рівень на якому безпосередньо забезпечується якість освіти).
 - 3) 3-ій рівень – структурні підрозділи, які здійснюють освітню діяльність, їх керівні і дорадчі органи та ін. (Це рівень, на якому здобувачі освіти, випускники і роботодавці залучаються до вдосконалення і ресурсного забезпечення ОП).
 - 4) 4-ий рівень – загальноуніверситетські структурні підрозділи, що відповідають або залучені до реалізації заходів із забезпечення якості, дорадчі органи.
 - 5) 5-ий рівень – Наглядова Рада, Ректор, Вчена рада (прийняття загальноуніверситетських рішень щодо стратегії, політики і конкретних заходів забезпечення якості освіти, затвердження і закриття ОП).
- Крім того, у 2021 році в Університеті був створений відділ забезпечення якості освіти, який координує систему забезпечення якості освіти університету та розвиває культуру якості (<https://www.facebook.com/department.quality>).

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права і обов'язки всіх учасників освітнього процесу регулюються низкою документів, розміщеними у вільному доступі на сайті КНУТШ:

- 1) Статут Київського національного університету імені Тараса Шевченка <https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>
- 2) Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf
- 3) Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>
- 4) Етичний кодекс університетської спільноти <https://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>
- 5) Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf>
- 6) Положення про гаранта освітньої програми в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1678>
- 7) Правила внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках Київського національного університету імені Тараса Шевченка <https://studmisto.knu.ua/management/documents/regulation-documents/257-pravyly-vnutrishnoho-rozporiadku>

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проєкту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

Інформація про ОП та її опис розміщені на сайті ННІФ, на сторінці ОП:
<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-ooop-pnd-den/035-067-m-sfzpper/>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

Опис ОП розміщено у відкритому доступі на сайті ННІФ: ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література»
<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-ooop-pnd-den/035-067-m-sfzpper/>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП:

- 1) відповідає місії та стратегії КНУ імені Тараса Шевченка, зокрема щодо інтеграції в міжнародний освітній простір;
- 2) розроблена на основі багаторічного досвіду роботи кафедри у викладанні перської мови, відповідає сучасним тенденціям розвитку науки та освіти;
- 3) вдале співвідношення освітніх компонентів науково-дослідного та прикладного спрямування сприяє підготовці компетентних фахівців, затребуваних на ринку праці;

- 4) містить значну кількість кредитів для вивчення англійської мови, що підвищує конкурентоспроможність випускників на ринку праці;
- 5) пропонує вивчення другої (арабської) та третьої (турецької) східних мов, що розширює можливості для подальшого працевлаштування або продовження навчання на третьому освітньо-науковому рівні вищої освіти;
- 6) надає можливість вибору блоку спеціалізованих дисциплін, що забезпечує розвиток індивідуальних траєкторій здобувачів освіти;
- 7) містить достатню кількість кредитів для проходження практик, що уможливорює, за умов виконання всіх вимог, присвоєння двох професійних кваліфікацій: «викладач закладу вищої освіти» за обов'язковою частиною компонент ОП та «перекладач (перська мова)» чи «молодший науковий співробітник (філологія)» за вибірковою частиною компонент ОП.

Слабкі сторони ОП:

1. Складність організації співпраці з іранськими роботодавцями, оскільки у зв'язку з повномасштабною війною Росії проти України і тим, яку позицію зайняв уряд Ісламської республіки Іран в цьому конфлікті (на підтримку країни-агресорки), посольство ІРІ в Україні в 2022 р. відкликало Посла та обмежило свою роботу в Києві, а представники іранських компаній переважно виїхали за межі України.
2. Негативне ставлення до зовнішньої і внутрішньої політики Ірану (через жорстоке придушення протестних акцій у 2022-2023 рр.) в Україні, Ірані і світі, що може позначитися на наборі студентів на цю ОП.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

У найближчі три роки перспективами розвитку ОП є:

- 1) постійне підвищення рівня кваліфікації науково-педагогічних працівників ОП, здобуття ними наукових ступенів, посад, вчених звань, розвиток професійних компетентностей, необхідних для дистанційної роботи;
- 2) вдосконалення змістового наповнення робочих програм з навчальних дисциплін ОП, посилення навчально-методичного забезпечення ОП;
- 3) розширення баз практик з урахуванням потреб ринку праці;
- 4) посилення комунікації зі стейкхолдерами та випускниками ОП;
- 5) посилення міжнародної співпраці;
- 6) популяризація ОП в соцмережах.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПБ: Бугров Володимир Анатолійович

Дата: 02.02.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК.12. Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина I	навчальна дисципліна	<i>ОК.12_Англ.мова. Кому. стратегії.pdf</i>	CwMRqJUkZxPP5ax+Et7ry0jlyAvjrd33VP5cu/z9/+M=	Не потребує
ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	підсумкова атестація	<i>ОК. 19_Кваліфік. роб. магістра.pdf</i>	VeF/j5dErujpoNeNPfhcO8WaM+foDbUAoKSkdw8Nnqg=	Не потребує
ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	практика	<i>ОК.18_Вироб. асист. практ_англ.pdf</i>	oF/mvLAh70jgO4G1X/5qayWOQJzgyJTXJRkPzQ2ZKMw=	Не потребує
ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	практика	<i>ОК.17_Вироб. асист. практика.pdf</i>	n5AL2BBtDDCp++g/bK7T1aChaIncSsLB/bZhALQUo+Y=	Не потребує
ОК.16. Основи третьої східної мови (турецької) для наукових цілей	навчальна дисципліна	<i>ОК.16_Основи третьої схід_турець..pdf</i>	Oc1+VTQzTHaO6WXhUOnAjBulSv9/HmpFxnGFSRONxlc=	Не потребує
ОК.15. Перськомовний академічний дискурс	навчальна дисципліна	<i>ОК.15_Перс. академ. дискурс.pdf</i>	MOXjyVuVaSyO9m1CTUo3ZkiUddm7ByjF/NzJM8dzb7U=	Не потребує
ОК.14. Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури	навчальна дисципліна	<i>ОК.14_Методол. наук. дослідж. з перс м. і літ..pdf</i>	4ObK7d3LK8KMcZRQpn1rUeFY+8xTpleNrj6t1f6VAs=	Не потребує
ОК.13. Методика викладання англійської мови у вищій школі	навчальна дисципліна	<i>ОК.13_Метод. виклад. англ.м..pdf</i>	a2/AgdkEnJzloneFKFT25/ERon2BTiIWTf8ccP4Uolc=	Не потребує
ОК.11. Друга східна мова (арабська)	навчальна дисципліна	<i>ОК.11_Друга східна мова.pdf</i>	3DeS6TuOcSS8cYHg7N/gY+AZEHhFF68tmOMRrGhegRo=	Не потребує
ОК.10. Сучасний політичний перськомовний дискурс	навчальна дисципліна	<i>ОК.10_Сучас. політ. дискурс.pdf</i>	ki5g1PXpxmoVnk6EcaDHwy/1g72BQwD7OuJZcWYBHdU=	Не потребує
ОК.09. Методологія художнього перекладу (перська мова)	навчальна дисципліна	<i>ОК.09_Анотація_Метод. худ. пер..pdf</i>	huhHTISZK7sQ2RFfEt4qBzVAJPyh2Na7zAMJHFUg4g=	Не потребує
ОК.08. Сучасний літературний процес в Ірані	навчальна дисципліна	<i>ОК.08_Суч. літ. процес в Ірані.pdf</i>	vthL9ndweR/yKgVW1w2QPv4jluHxbTV9+oC9HBcw+hM=	Не потребує
ОК.07. Перська мова для професійного спілкування	навчальна дисципліна	<i>ОК.07_Перс. мова для проф. спілк..pdf</i>	aVdGBkZhe6RC7L2ZdVlzMKJ8+a1qgOOh4Csvd8fZahg=	Не потребує
ОК.06 Теорія та методологія перекладу перської мови	навчальна дисципліна	<i>ОК.06_Теорія та методол. перекл..pdf</i>	Ns1DpkowllwG2Kr8YTBgYXcrtvp1vpNvCR5eJFsQIoo=	Не потребує
ОК.05. Методика викладання перської мови у вищій школі	навчальна дисципліна	<i>ОК.05_Методика викл. перс. мови.pdf</i>	T0do2o2anfN9km9Y1VMp2WUUPfCcOeEk/Nb1gtiCqVQ=	Не потребує

ОК.04. Психологія вищої школи	навчальна дисципліна	ОК. 04_Психологія.pdf	4Oh5Oscal0Wmayu Fa7NVrKOr+YuiaSlA IT8L1Y15Nw=	Не потребує
ОК.03. Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	навчальна дисципліна	ОК.03_Педагогіка.pdf	RCFZngeYxwdMVgR nKoTzEYfKZVuNRA olPvCz1l6oEdQ=	Не потребує
ОК.02. Професійна та корпоративна етика	навчальна дисципліна	ОК.02_Проф. та корп. етика.pdf	RAvYcDooYcJdDs4iI aD3E1k8WK8U8oZT fFw24sMbFJc=	Не потребує
ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	навчальна дисципліна	ОК.01_Методол наук дослідж.pdf	UxKieiSCZmntSo6aa 5V5KbepD7v92nysLi nTmkkc6u8=	Не потребує
ОК.12 Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина II	навчальна дисципліна	ОК.12_Анотація_А нгл. акад. мовл..pdf	kEAh9smO56MaWzg 6WGCa3ZlZdJM416z cP6inP6s3Vr4=	Не потребує

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
26046	Комар Олена Вікторівна	доцент, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом кандидата наук ДК 027482, виданий 09.02.2005, Аттестат доцента 12/ДЦ 022857, виданий 22.12.2009	21	ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Кандидат філософських наук, доцент кафедри філософії та методології науки філософського факультету КНУ імені Тараса Шевченка. Автор близько 80 наукових та навчально-методичних публікацій, серед яких: 1. Методологія та організація наукових досліджень. Посібник для магістрів. Київ, ВПЦ «Київський університет», 2018. (співавтор) 2. Філософія науки. Підручник для аспірантів. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2018. (співавтор) 3. Новітня філософія науки. Підручник. Київ: «Логос», 2009. (співавтор) 4. Новітня західна філософія науки. Підручник. Київ: «Парапан», 2007. (співавтор). 5. Філософія: хрестоматія для

бакалаврів фіз-мат. і природн. спеціальностей. У 2 т. Т. 1. Філософська пропедевтика / авт.-упоряд. І.С. Добронравова, О.В. Руденко, О.В.Комар та ін.; заг. ред. І.С. Добронравової, О.В. Руденко. 2-ге вид., доп. К.: ВПЦ «Київський університет», 2020. 879 с.

6. Філософія: хрестоматія для бакалаврів фіз-мат. і природн. спеціальностей. У 2 т. Т. 2. Теоретична та практична філософія / авт.-упоряд. І.С. Добронравова, О.В. Руденко, О.В.Комар та ін.; заг. ред. І.С. Добронравової, О.В. Руденко. 2-ге вид., доп. К.: ВПЦ «Київський університет», 2020. 543 с.

Статті і тези:

1. Постнекласична епістемологія: нові тенденції // Людина в складному світі. Збірка наукових праць. Суми: Університетська книга, 2017.
2. Освіта для майбутнього: роздуми над ювілейною доповіддю Римського клубу / Філософія освіти. № 4, 2018. С. 70-99.
3. Neuroethics in Philosophy and Science // The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2019. International Scientific Conference, April 23-24, 2019. Kyiv: Publishing center “Kyiv University”, 2019. P. 51-52.
4. Нейроетика та елліністичні філософські рецепти щастя // Щастя та сучасне суспільство: збірник матеріалів міжнародної наукової конференції. - Львів: Сполом, 2021. С. 153-157.
5. Графемно-колірна синестезія: нейрологічний палімпсест чи когнітивна метафоризація? // Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції "Психолінгвістика в сучасному світі –

						2021" (Переяслав, 16-17 грудня, 2021 р.). Том 16 (2021). Досвід викладання дисципліни – 8 років. Співавтор загальноуніверситетської навчальної програми курсу http://www.philsci.univ.kiev.ua/UKR/courses/methodorg15.htm . Автор робочих програм курсу. Автор 3 розділів підручника до курсу, зокрема, розділу 7.4 «Методологічні засади філологічних дисциплін».
338622	Кавицька Тамара Іванівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 032903, виданий 15.12.2015	35	ОК.12 Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина II Кандидат педагогічних наук, доцент кафедри методики викладання української та іноземних мов і літератур НН інститут філології. Загальна кількість публікації – 60. Основні праці за напрямом: 1. Учитель-філолог у міжнародних проектах: проектна діяльність, мовний тренінг, дидактична майстерність. Навчальний посібник. К: КНУ, 2018. 191 с. (у співавторстві). 2. Тестові завдання з англійської мови для підготовки студентів до іспитів (1-4 курси): навчально-методичний посібник. К.: ВПЦ «Київський університет», 2019. (у співавторстві) 3. Assessing textual competence in translation into a second language. In: Sahbi Hidri. Revisiting the Assessment Second Language Abilities: From Theory to Practice. - Cham, Switzerland: Springer, 2018. Pp.197-217. (SCOPUS) (у співавторстві). 4. Упровадження компетентісно-трансформаційного підходу в навчання професійного англійського мовлення в українських університетах. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Педагогіка і психологія. № 57. 2019. С. 92-98.

5. Investigation of writing assessment literacy of Ukrainian University teachers // *Ars linguodidacticae* (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. №4 (2-2019). К.: ВПЦ «Київський університет», 2019. С. 10-19. (у співавторстві).

6. Формування вмінь критичного мислення студентів-філологів на заняттях із граматики іноземної мови. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Педагогіка і психологія. 2020. № 62, с. 20-30. (у співавторстві)

7. Формування компетентності у письмовому перекладі: сучасні підходи до організації навчального процесу. Методика навчання іноземних мов у закладах вищої освіти : колективна монографія. К.: Лів-принт, 2021, с. 243-268. (у співавторстві)

8. Integrating Teacher Feedback and Assessment to Improve L2 Writing. In: S.Hidri (ed). *Changing Language Assessment: New Dimensions, New Challenges*. Palgrave Macmillan, 2020. Pp. 223-252. (SCOPUS).

9. Strategy to Assess L2 Interactional Competence of University Students: Ukrainian Context. In: S.Hidri (ed). *Changing Language Assessment: New Dimensions, New Challenges*. Palgrave Macmillan, 2020 . Pp. 253-274. (SCOPUS).

10. Формування компетентності у письмовому перекладі: сучасні підходи до організації навчального процесу. Методика навчання іноземних мов у закладах вищої освіти : колективна монографія. Київ: Лів-принт, 2021. С.243-268.

Стажування: в університеті Солент (м. Саутгемптон, Велика Британія (2016, 2017 pp.),

						<p>науково-дослідному центрі з мовного тестування та оцінювання CRELLA Бедфордширського університету (м. Лутон, Велика Британія 2017, 2019 рр.), Кіпрському університеті (м. Нікосія, Кіпр, 2018 р.), UALTA (2016, 2019, 2020, 2021 рр.). Гарант ОП «Теорія та методика навчання української мови та літератури, іноземної мови в основній школі». Член експертної комісії з оцінювання якості тестів ЗНО (з 2013 р.) та ЄВІ (з 2018 р.) з англійської мови Українського центру оцінювання якості освіти. Участь у міжнародних проєктах з навчання та оцінювання мовних навичок та умінь у рамках програм Еразмус+ (Науково-дослідний центр з мовного тестування та оцінювання CRELLA Бедфордширського університету, Велика Британія, 2017 -2019 рр.). Член професійних об'єднань: EALTA (Європейська асоціація з мовного тестування та оцінювання), IETEFLL (Міжнародна асоціація навчання англійської мови як іноземної), CTER (Консорціум викладачів та дослідників перекладу), UALTA (Всеукраїнська асоціація з мовного тестування та оцінювання).</p>
431043	Панєвіна Світлана Вікторівна	Асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (турецька, англійська)	8	<p>ОК.16. Основи третьої східної мови (турецької) для наукових цілей</p> <p>Асистент кафедри тюркології НН інституту філології. Основні публікації за напрямом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лексико-граматичні завдання з турецької мови для студентів першого курсу. Навч. посібник. К.: Вид-во Креативне агенство «Биг энд смол», 2017. 86 с. 2. Символіка кольору // Сучасна філологія: теорія і практика. Херсон: Видавничий дім «Гельветика», 2016. С. 31–34. 3. Колористичний дискурс художнього

						<p>твору // Мова і культура. К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2016. Випуск 19. Том I (181). С. 251– 256.</p> <p>4. Способи утворення медичних термінів у сучасній турецькій мові // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія філологічні науки. Острог: Видавництво національного університету «Острозька академія», 2016. Вип. 63. С. 178 – 180.</p> <p>5. Калькування як спосіб деривації медичних термінів у турецькій мові // Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету. Серія Філологічні науки. Вип. 153. Кропивницький: Лисенко В.Ф., 2017. С.320-322.</p>
105303	Мазепова Олена Вікторівна	завідувач кафедри, доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 005981, виданий 29.09.2016,</p> <p>Диплом кандидата наук ДК 044930, виданий 13.02.2008,</p> <p>Атестат доцента 12ДЦ 026834, виданий 20.01.2011</p>	22	<p>ОК.15. Перськомовний академічний курс</p> <p>Доктор філологічних наук, доцент, зав.кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу</p> <p>Основні публікації за напрямом:</p> <p>1. Перська мова: базовий курс: навчальний посібник з практичного курсу перської мови для студентів I курсу ОС Бакалавр. К.: Талком, 2020. 326 с.</p> <p>2. Перська мова: розмовний практикум. Навчальний посібник для студентів II-III курсів. К.: Твім інтер, 2010.</p> <p>3. Медичний переклад: перська мова. Навч. посіб. для студентів ОС Магістр. К., 2022. 114 с. (у співавторстві). URL: https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-mov-i-literatur-blyzkoho-skhodu/diyaln-kaf-mov-lit-blyzk-sered-skh/</p> <p>4. Внутрішній світ людини в перському лінгвоментальному просторі: монографія. Київ: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2015.</p> <p>5. Зооморфний код культури в перському лексико-</p>

фразеологічному фонді // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та література. 2018. Вип. 1(24). С. 33–40.

6. Культурна схема *rudarbayesti* (стриманість) у складі перської системи ввічливості // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 2019. Вип. 1(25). С. 27–31.

7. «Свій» та «чужий» простір у контексті перської системи ввічливості *ta'arof* // Мовні і концептуальні картини світу. Зб наук. пр. Київ, 2019. Вип. 2(66). С. 76–85.

8. Максими ввічливості в контексті комунікативної поведінки носіїв перської мови // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 1(26), 2020. С. 19–22.

9. Іранська комунікативна культура через призму теорії мовленнєвих актів // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 2021. Вип. 1(27). С. 17–21.

10. Conceptualization of the Axiological Opposition Good – Evil (*خوبی xubi – بدی badi*) in the Consciousness of Persian Native Speakers // *Psycholinguistics*, 2021. Vol. 29(2), с. 125–150. (Scopus).

11. Cognitive mechanisms of communicative behaviour of representatives of various linguistic cultures of the East // *International Journal of Criminology and Sociology*. Volume 9, 31 December 2020, Pages 2791–2803. (Scopus) (у співавторстві)

12. The Concept of Other in the Consciousness of Persian Speakers (Based on the Results of Psycholinguistic Experiment) // *The World of the Orient*, (1), 2022, pp. 148-156. (Scopus)

Учасник Всеукраїнських та міжнародних

конференцій. Тези:
1. Developing intercultural competence in the foreign language classroom: The case of the Persian politeness system, ta'arof // Contemporary teaching and research in Ukraine's universities: challenges, solutions, and perspectives. Conference proceedings 18th November 2021. Poland, Bialystok, University of Bialystok, 2022. Pp. 15–24.
2. Дихотомія добро – зло в давньоіранському мовно-культурному просторі // International scientific and practical conference “Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects”: conference proceedings, February 26-27, 2021. Vol. 1. Venice: Izdevnieciba “Baltija Publishing”, 2021. Pp. 177–181.
3. Мовленнєвий акт компліменту в перськомовному комунікативному просторі // International scientific and practical conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings, July 9–10, 2021. Wloclawek: «Baltija Publishing», 2021. Pp. 285–289.
4. Непрямий стиль комунікації в перському мовно-культурному просторі // «Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід»: збірник тез Всеукраїнської наукової онлайн-конференції (Київ, 10–11 листопада 2022 року). К., 2022. С. 55–57 с.
Стажування: 1) 2015 р. – Стажування в Тегеранському університеті (Іран); 2) Міжнародне онлайн-стажування « Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives» (Польща, University of Bialystok).

						Сертифікат № 39 від 20.11.2021; 3) Підвищення кваліфікації за програмою «Роль гарантів у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти». Сертифікати: №34-21 від 18.02.2021; №601-22 від 27.05.2022. Була членом трьох спеціалізованих вчених рад із захисту дисертацій (Д 26.001.50; Д 26.054.05; Д 26.054.04). Заступник головного редактора журналу «Вісник Київського національного університету. Східні мови та літератури»; член редколегії міжнародного фахового видання «Nonpare zaban» («Мистецтво мови») (Гран). Гарант ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література».	
338447	Шовковий В`ячеслав Миколайович	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030508 Класична філологія, українська мова та література, Диплом доктора наук ДД 000222, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ДК 024666, виданий 30.06.2004, Атестат доцента 12ДЦ 019258, виданий 18.04.2008, Атестат професора 12ПР 009666, виданий 26.06.2014	21	ОК.13. Методика викладання англійської мови у вищій школі	Доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри методики викладання української та іноземних мов і літератур НН інститут філології. Основні праці за напрямом: 1. Шовковий В.М. Методика навчання класичних мов у закладах вищої освіти. Навчальний посібник. К., 2021. 246 с. 2. Методика навчання іноземних мов у закладах вищої освіти: колективна монографія // Шовковий В., Валентон І., Дружченко Т., Кавицька Т., Кавицький А., Квасова О., Кравченко А., Осідак В., Патієвич О., Радчук Р., Романов І., Сем'ян Н., Сорокіна Н., Шовкова Т.; за заг.ред. В. Шовкового. Київ: Лів-принт, 2021. С.75-127. 3. Практикум з методики навчання української мови в школі : Навчальний посібник. К.: КНУ імені Тараса Шевченка, 2022. 4. Методичні рекомендації до практичних занять з

методики навчання української літератури у старшій профільній школі. К.: КНУ імені Тараса Шевченка, 2022.

5. Використання фразеології для формування комунікативної компетентності з давньогрецької мови // Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology, VII (81), Issue: 201, 2019. С. 18-23 (у співавторстві).

6. Формування в майбутніх філологів-германістів рефлексії як компонента компетентності в читанні // Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології : наук. журнал / Голов. ред. А. А. Сбруюва. Суми, Україна: Вид-во СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2019, № 3 (87), с. 117-132. (у співавторстві).

7. Developing information search autonomy based on differentiated teaching of reading in undergraduates of Philology majors in German Language // Revista Tempos E Espaços Em Educação. 2020. 13 (32), 1-19. (WoS)

8. Latin in the System of Philological education: integrative and differentiated approach // Boletim de Estudos Clássicos №66. P. 165-180. (WoS, Scopus)

9. Лінгвальні та екстралінгвальні засади формування перськомовної компетентності в діалогічному мовленні майбутніх перекладачів у сфері забезпечення державної безпеки // ARS LINGUODIDACTICAE (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. № 8 (2-2021). К.: Лів-принт, 2022. С. 13-24. Підвищення кваліфікації: Стажування в UALTA (2016, 2019 р.); Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів.

							Сертифікат № 359-22 від 07.02 2022 року. КНУ імені Тараса Шевченка. Заступник головного редактора фахового журналу «Мистецтво лінгводидактики». Гарант освітньої програми PhD «Теорія та методика навчання мов і літератур».
337575	Кочержинський Юрій Юрійович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови	21	ОК.11. Друга східна мова (арабська)	Асистент кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу НН інституту філології. Публікації за напрямом: 1. Сучасний українсько-арабський словник. Упорядники: А. Субх, Ю. Кочержинський. К., 2009. 2. Арабсько-український словник. Упорядники: Алі Субх, Юрій Кочержинський. К. 2019. 3. Субх Алі, Кочержинський Юрій. Підручник з арабської мови для першого курсу. К. 2019 р. 4. Субх Алі, Кочержинський Юрій. Підручник з арабської мови для другого курсу. К, 2019. Стажування: 28.01.2018 - 01.03.2018 - Каїрський університет (Єгипет), курси з методики викладання арабської мови для не-носіїв.
338302	Лучко Ірина Миколаївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Львівський національний університет імені Івана Франка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 030502 Мова та література (перська)	19	ОК.10. Сучасний політичний перськомовний дискурс	Асистент кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу НН інституту філології. Диплом магістра Львівського національного університету імені Івана Франка за фахом «мова та література (перська)», кваліфікація - викладач перської мови і літератури та української мови і літератури. Основні праці за напрямом: 1. Лінгвокраїнознавство Ірану: Збірник текстів та вправ (у співпраці з Малецькою Т.Ф.). К. : Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2008. 2. Іраністика в Україні ХХ початку ХХІ ст. Бібліографічний покажчик / [упоряд. Малецька Т.Ф., Конончук О.М., Лучко

						<p>I.M.J. K.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2008.</p> <p>3. Морфемна структура іменників сучасної перської мови // Вісник Львівського університету. Серія філологічна. 2011. Вип. 54. С. 104–109.</p> <p>4. Робочий зошит з письма перської мови 2020. URL: https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-mov-i-literatur-blyzkoho-skhodu/diyaln-kaf-mov-lit-blyzk-sered-sk/.</p> <p>5. Медичний переклад: перська мова. Навчальний посібник для студентів ОС Магістр. К., 2022. (у співавторстві). URL: https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-mov-i-literatur-blyzkoho-skhodu/diyaln-kaf-mov-lit-blyzk-sered-sk/</p> <p>Стажування: 1) Лютий 2018 р. – курси підвищення кваліфікації для викладачів перської мови при Міжнародному фонді Сааді (м. Тегеран, Іран); 2) 01.01.02.21-31.05.21 – наукове стажування в Інституті сходознавства ім. А.Ю. Кримського НАН України (довідка № 308-17-07/18 від 21.12.2021 р.).</p>	
105303	Мазепова Олена Вікторівна	завідувач кафедри, доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 005981, виданий 29.09.2016,</p> <p>Диплом кандидата наук ДК 044930, виданий 13.02.2008,</p> <p>Атестат доцента 12ДЦ 026834, виданий 20.01.2011</p>	22	<p>ОК.14. Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури</p>	<p>Доктор філологічних наук, доцент, зав.кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу</p> <p>Основні публікації за напрямом:</p> <p>1. Перська мова: базовий курс: навчальний посібник з практичного курсу перської мови для студентів I курсу ОС Бакалавр. К.: Талком, 2020. 326 с.</p> <p>2. Перська мова: розмовний практикум. Навчальний посібник для студентів II-III курсів. К.: Твім інтер, 2010.</p> <p>3. Медичний переклад: перська мова. Навч. посіб. для</p>

студентів ОС Магістр. К., 2022. 114 с. (у співавторстві). URL: <https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedramov-i-literatur-blyzkohoskhodu/diyaln-kaf-mov-lit-blyzk-sered-skh/>

4. Внутрішній світ людини в перському лінгвоментальному просторі: монографія. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015.

5. Зооморфний код культури в перському лексико-фразеологічному фонді // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та література. 2018. Вип. 1(24). С. 33–40.

6. Культурна схема *rudarbayesti* (стриманість) у складі перської системи ввічливості // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та література. 2019. Вип. 1(25). С. 27–31.

7. «Свій» та «чужий» простір у контексті перської системи ввічливості та *ārof* // Мовні і концептуальні картини світу. 36 наук. пр. Київ, 2019. Вип. 2(66). С. 76–85.

8. Максими ввічливості в контексті комунікативної поведінки носіїв перської мови // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та література. 1(26), 2020. С. 19–22.

9. Іранська комунікативна культура через призму теорії мовленнєвих актів // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та література. 2021. Вип. 1(27). С. 17–21.

10. Conceptualization of the Axiological Opposition Good – Evil (خوبی – بدی *xubi – badi*) in the Consciousness of Persian Native Speakers // Psycholinguistics, 2021. Vol. 29(2), с. 125–150. (Scopus).

11. Cognitive mechanisms of communicative behaviour of representatives of various linguistic

cultures of the East // International Journal of Criminology and Sociology. Volume 9, 31 December 2020, Pages 2791–2803. (Scopus) (у співавторстві)

12. The Concept of Other in the Consciousness of Persian Speakers (Based on the Results of Psycholinguistic Experiment) // The World of the Orient, (1), 2022, pp. 148-156. (Scopus)

Учасник
Всеукраїнських та міжнародних конференцій. Тези:

1. Developing intercultural competence in the foreign language classroom: The case of the Persian politeness system, ta'ārof // Contemporary teaching and research in Ukraine's universities: challenges, solutions, and perspectives. Conference proceedings 18th November 2021. Poland, Bialystok, University of Bialystok, 2022. Pp. 15–24.

2. Дихотомія добро – зло в давньоіранському мовно-культурному просторі // International scientific and practical conference “Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects”: conference proceedings, February 26-27, 2021. Vol. 1. Venice: Izdevnieciba “Baltija Publishing”, 2021. Pp. 177–181.

3. Мовленнєвий акт компліменту в перськомовному комунікативному просторі // International scientific and practical conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings, July 9–10, 2021. Wloclawek: «Baltija Publishing», 2021. Pp. 285–289.

4. Непрямий стиль комунікації в перському мовно-культурному просторі // «Нові виміри сучасних філологічних досліджень»:

						<p>міждисциплінарний підхід»: збірник тез Всеукраїнської наукової онлайн-конференції (Київ, 10–11 листопада 2022 року). К., 2022. С. 55–57 с.</p> <p>Стажування: 1) 2015 р. – Стажування в Тегеранському університеті (Іран); 2) Міжнародне онлайн-стажування « Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives» (Польща, University of Białystok). Сертифікат № 39 від 20.11.2021; 3) Підвищення кваліфікації за програмою «Роль гарантів у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти». Сертифікати: №34-21 від 18.02.2021; №601-22 від 27.05.2022. Була членом трьох спеціалізованих вчених рад із захисту дисертацій (Д 26.001.50; Д 26.054.05; Д 26.054.04). Заступник головного редактора журналу «Вісник Київського національного університету. Східні мови та літератури»; член редколегії міжнародного фахового видання «Nonare zaban» («Мистецтво мови») (Іран). Гарант ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література».</p>	
338210	Левчин Ірина Дмитрівна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030502 Мова та література (перська, англійська), Диплом доктора філософії ДК 033372, виданий 15.12.2015</p>	11	ОК.08. Сучасний літературний процес в Ірані	<p>Кандидат філологічних наук, асистент кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу. Учасник Всеукраїнських і міжнародних конференцій. Гарант освітньої програми «Перська мова і література та переклад, англійська мова». Закінчила аспірантуру в Ірані, захистила дисертацію на звання «доктор філософії». Пройшла нострифікацію диплома в Україні. Основні публікації за напрямом:</p> <p>1. Хрестоматія перської художньої прози ХХ – початку</p>

XXI століть. К., 2020. 270 с. Режим доступу: <https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedramov-i-literaturlblyzkohoskhodu/diyaln-kafmov-lit-blyzk-sered-skh/>

2. Специфіка революційної поезії Хасана Хосейні // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка: Східні мови та літератури. К.: ВПЦ «Київський університет», 2020. Вип. 1 (26). С. 66–70.

3. Розвиток нової поезії «ше'ре ноу» в Ірані після Ісламської революції // Літературознавчі студії: зб. наук. пр. К.: ВПЦ «Київський університет», 2013. Вип. 37. Ч. 1. С. 462–467.

4. Специфіка художніх образів у поезії Ахавана Салеса // Літературознавчі студії: зб. наук. пр. К.: ВПЦ «Київський університет», 2013. Вип. 40. Ч. 1. С. 390–396.

5. Левчин І.Д. Образ Імама Хомейні у перській поезії кінця ХХ ст. // Літературознавчі студії: зб. наук. пр. К.: ВПЦ «Київський університет», 2014. Вип. 42. Ч. 2. С. 87–92.

6. «Нова газель» у революційній поезії Кейсара Амінпура // Літературознавчі студії: зб. наук. пр. К.: ВПЦ «Київський університет», 2015. Вип. 43. Ч. 1. С. 370–378.

7. Патріотичні мотиви у поезії Сальмана Гараті // Літературознавчі студії: зб. наук. пр. К.: ВПЦ «Київський університет», 2015. Вип. 1 (44). Ч. 1. С. 330–337.

8. Літературні премії в Ірані: підтримка розвитку сучасної літератури початку ХХІ ст. // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка: Східні мови та літератури. К.: ВПЦ «Київський університет», 2019. Вип. 1 (25). С. 62–67. (у співавторстві).

9. Розвиток сучасної жіночої прози в Ірані:

						<p>творчість Белькейс Солеймані // Матеріали V Конгресу сходознавців, м. Київ, 9–10 грудня 2021 р. С. 39–42.</p> <p>10. Перська поезія ірано-іракської війни та українська мілітарна поезія сьогодення // «Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід»: збірник тез Всеукраїнської наукової онлайн-конференції (Київ, 10–11 листопада 2022 року). К., 2022. С. 50–51. (у співавторстві). Стажування: 1) Лютий 2020 р. – Професійний курс навчання з програмного забезпечення SMART Learning Suite. Smart Inspired Collaboration. Сертифікат № 706/02-20 від 19.02.2020 р.; 2) травень 2021 р. – Тренінг «15 технік створення відео». Сертифікат № 22724 від 13.05.2021 р.; 3) 01.02.2022–31.05.2022 - наукове стажування в Інституті сходознавства ім. А.Ю. Кримського НАН України. Гарант ОП "Перська мова і література та переклад, англійська мова".</p>
129048	Маленька Тетяна Федорівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук КН 004124, виданий 14.12.1993, Атестат доцента ДЦ 009383, виданий 21.10.2004	32	<p>ОК.09. Методологія художнього перекладу (перська мова)</p> <p>Кандидат філологічних наук, доцент кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу НН інституту філології. Основні праці за напрямом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мовні та літературні зв'язки України з країнами Сходу (колективна монографія за ред. Бондаренка І.П.). К., 2010. 2. Жанри, жанрові форми і стилі перської класичної поезії X–XV ст. // Літературознавчі студії. 2012. Випуск 39 (2). С. 136–142. 3. Перська класична поезія у Франції: рецепція "Гулістану" Сааді // Вісник Львівського університету. Серія: Філологія. 2014. С. 72–84. 4. Malenka T. Classical Arabic and Persian

						<p>poetry in Russian and Ukrainian translations in the 18-20 th. Centuries. // The First International Conference on the History of Arabic Literature. Kyiv, 2016. P. 119–126.</p> <p>Стажування: 1) Програма міжнародного обміну «Мавляна» МОН Туреччини, кафедра перської мови і літератури, Університет імені Ататюрка, студент та лектор, Ерзурум, Туреччина, квітень-травень 2015 р.; 2) 20-21 листопада 2016 р. – Участь у Міжнародному симпозіумі "Politics and Society in the Islamic world", м. Корунь, Польща. Член Європейської асоціації іраністів SIE. Член редколегії міжнародного журналу «Іранославіка» та журналу «Вісник КНУ. Східні мови та літератури».</p>	
13309	Кронда Ольга Юрївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 0601 Право, Диплом магістра, Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, рік закінчення: 2020, спеціальність: 081 Право, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом кандидата наук ДК 0007555, виданий 26.09.2012, Аттестат доцента АД 011697,</p>	9	<p>ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Кандидат юридичних наук, доцент кафедри інтелектуальної власності та інформаційного права Навчально-наукового інституту права КНУ імені Тараса Шевченка. Автор понад 33 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник українських та міжнародних конференцій. Публікації за проблематикою курсу:</p> <ol style="list-style-type: none"> Трехмерная модель для 3d печати как объект авторского права. <i>Legea si viata</i>. 2015. №1. С.38-40. Застосування Угоди про асоціацію між Україною та Європейським Союзом у сфері інтелектуальної власності // Науковий вісник Ужгородського національного університету. Випуск 53. Ужгород, 2018. С. 105-107. Повноваження Антимонопольного комітету України в сфері інтелектуальної власності // Порівняльно-аналітичне право.

виданий
23.12.2022

Випуск 6. Київ, 2018.
С. 111-113.

4. Інтелектуальна власність в інноваційному розвитку України: стан та перспективи // Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Роль і значення інтелектуальної власності в інноваційному розвитку економіки та права» м. Київ, 17 листопада 2018 року. Київ, 2018. С.110-111.

4. Правова природа недобросовісної конкуренції в інтелектуальній власності. Науковий вісник Ужгородського національного університету. Випуск 54. Ужгород, 2019. С. 76-78.

5. Порівняльна реклама в контексті інтелектуальної власності // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Юридичні науки. 3(114). 2020. С. 25-28.

6. Protection of intellectual property rights on the Internet: new challenges. Revista Amazonia Investiga, 2021.10(41), pp.224-236. WoS (у співавторстві).

7. Адміністративний та цивільний захист прав на комерційні найменування: теоретичний і практичний аспекти. Право і суспільство. №3. 2021 С. 41-48.

8. Інтелектуальна власність в Україні в умовах воєнного стану // Порівняльно-аналітичне правознавство. 2022. №4. Ст. 104-108. (у співавторстві).

9. Digital currency as a component of the global digital economy // Ad Alta Journal of Interdisciplinary Research. 2022. (12/01-XXVI). P. 6-10 (1/5) WoS (у співавторстві).

Досвід викладання дисципліни – 8 років.
Співавтор робочої програми з дисципліни.
Розробила комплекс мультимедійних презентацій до курсу.
Стажування: 1)
Науково-дослідний інститут інтелектуальної

						власності (2017-2018 н.р.); 2) Європейський університет Відріна у Франкфурті-на-Одері (ФРН) (серпень-жовтень 2020 р.); 3) навчання за програмою “Advanced Course on Intellectual Property Management” від Академії WIPO (серпень - жовтень 2020 р.); 4) Участь в літній школі Wipro-Ukraine summer school on intellectual property у липні 2018 р.; 5) Участь у тренінгових програмах WIPO (World Intellectual Property Organization) (вересень - листопад 2020 р.); 6) 18-25.01.2021 - курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей KNU TEACH WEEK (сертифікат від 25.01.2021 р.); 7) 13.07.2022 – 15.09.2022 – стажування в Peter A. Allard School of Law (University of British Columbia).	
20648	Рогожа Марія Михайлівна	професор, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом доктора наук ДД 009400, виданий 22.04.2011, Диплом кандидата наук ДК 019823, виданий 02.07.2003, Атестат професора 12ПР 008900, виданий 10.10.2013	20	ОК.02. Професійна та корпоративна етика	Доктор філософських наук, професор кафедри етики, естетики та культурології філософського факультету КНУ імені Тараса Шевченка. Автор понад 200 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник близько 50 українських та міжнародних конференцій. Публікації за проблематикою курсу: 1.Професійна та корпоративна етика : навч. посіб. /В.Г.Нападиста, О.В.Шинкаренко, М.М.Рогожа та ін., за наук. ред. В. І. Панченко. К. : ВПЦ "Київський університет", 2019. 2. Praxiology of Morality and Corporate Social Responsibility: Prospects for Transitive Societies // Transition Redesigned. A Practical Philosophy Perspective. Praxiology. Vol. 20/ Ed. by. W.W.Gasparski, B.Rok. New Brunswick (USA)-London (UK): Transaction Publishers, 2017. P. 171-180 (SCOPUS).

3. Символічний капітал і морально неприпустиме в інтелектуальних практиках сучасного університету // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка : науковий журнал. Філософські науки . 2019. Вип. 2 (86). С.71-82.

4. Специфіка моралі доби плинної сучасності // Українські культурологічні студії. 2019. № 1 (4). С.24-35.

5. Місія університету в західноєвропейській культурі (етичні та соціологічні аспекти) (Частина II) // Філософія освіти. Philosophy of Education: науковий журнал. 2020. № 1 (26) // Ін-т вищої освіти НАПН України, Нац. пед. ун-т імені М.П. Драгоманова, 2020. С. 113-130 (у співавторстві).

6. Перехресний консенсус у просторі суспільної моралі (про політичний конструктивізм Джона Ролза) // Філософська думка. 2022. №1. С. 51-67.

7. Socio-Economic Dimensions of the Pandemic: a philosophical Analysis // Postmodern Openings, 13(1), 2022, pp. 450-467 (co-authorship).

8. An entrepreneurial transformation and organization of quarantine cultural practices in the smart city: evidence from Ukraine. Academy of Entrepreneurship Journal, 27(6), 1-6. (Scopus) (co-authorship).

Досвід викладання дисципліни – 6 років. Співавтор програми з дисципліни.

Стажування: 1) Літній університет Центральноєвропейського університету, англійська мова програма «Політична філософія» (Будапешт, Угорщина, липень 2013 р.); 2) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU TEACH WEEK 3,

							сертифікат№ 260-22 від 07.02.2022 (0,5 кредита); 3) Research Internship, 10th International Congress of Belarusian Studies 30 September 2 October, 2022 Kaunas, Lithuania(1 ECTS). Головний редактор збірника наукових праць «Українські культурологічні студії» (категорія Б).
172748	Левицька Людмила Анатоліївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології	Атестат доцента 02ДЦ 013339, виданий 19.10.2006	25	ОК.03. Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Кандидат педагогічних наук, доцент кафедри педагогіки факультету психології КНУ імені Тараса Шевченка. Основні праці за напрямом: 1. Реабілітаційна педагогіка: навчальний посібник. К.: ФОП Ямчинський О.В., 2019. 298 с. 2. Методичні рекомендації з вивчення дисципліни «Теорія і методика волонтерської роботи» для студентів галузі знань 23 «Соціальна робота», спеціальності 231 «Соціальна робота», освітнього рівня «Магістр», освітньої програми «Соціальна педагогіка». Навч.-метод. розробка. К.: «КОМПРИНТ», 2019. 51 с. 3. Формування гендерної культури студентської молоді у закладах вищої освіти України. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Випуск 2 (8). 2018. С. 42 – 45. 4. Theory and practice of forming valuable orientations of student youth in Ukraine's higher education institution (XX – the beginning of the XXI century) // Advanced trends of the modern development of psychology and pedagogy in European countries: Collective monograph. Riga : Izdevniecība «Baltija Publishing», 2019. 392 p. P. 234-250. 5. Trends in formation of value orientations of students in higher education institutions (in XX and at the beginning of the XXI century) // Professional and pedagogical

						<p>training of educational specialists in classical university of Ukraine: multi-authored monograph / Ed. by Marushkevich A. A. LAP LAMBERT Academic Publishing (Riga), 2019. 147 p. P. 28-45.</p> <p>6. Культура педагогічної взаємодії в системі професійно-етичних цінностей викладача вищої школи // Психологічний супровід та соціально-педагогічна робота в закладі освіти: теорія та практика: колективна монографія. Київ: ФОП Ямчинський О.В. 2020. 376 с. С. 43-56.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1) Сертифікат про підвищення кваліфікації №28-05-9 від 20.05.2019 року на IX Міжнародному фестивалі «Світ психології», УІП Міжнародні Челпанівські психолого-педагогічні читання (м. Київ); 2) Сертифікат про науково-педагогічне стажування в Північному університетському центрі у Бая-Маре (Румунія) на тему: «Модернізація педагогічної освіти в Україні: запозичення досвіду ЄС» за фахом «Педагогічні науки» в обсязі 150 годин у період із 1 – 12 липня 2019 р.</p>	
338630	Квасова Ольга Геннадіївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук КН 011319, виданий 25.06.1996, Атестація доцента ДЦ 001982, виданий 23.12.1999	31	ОК.12. Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина I	<p>Доцент кафедри методики викладання української та іноземних мов і літератур НН інституту філології. Основні праці за напрямом:</p> <p>1. Workshops on language testing and assessment. Навчальний посібник з укладання тестових завдань (англійська мова). К.: ТОВ «Видавництво «Ліра-К», 2022. 112 с.</p> <p>2. Assessing textual competence in translation into a second language. In: Sahbi Hidri. Revisiting the Assessment Second Language Abilities: From Theory to Practice. Cham,</p>

Switzerland: Springer, 2018. Pp.197-217. (SCOPUS) (у співавторстві).

3. Investigation of writing assessment literacy of Ukrainian University teachers // *Ars linguodidacticae* (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. 2019. №4 (2-2019). К.: ВПЦ «Київський університет», 2019. С. 10-19 (у співавторстві).

4. Формування вмінь критичного мислення студентів-філологів на заняттях із граматики іноземної мови. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Педагогіка і психологія. 2020. № 62. С. 20-30 (у співавторстві).

5. Training the Trainers in Language Assessment via Mentoring: Building Expertise to Promote Language Assessment Literacy of Ukrainian University Teachers. *Languages*. 2021. Vol. 6(4), pp. 194. Scopus (у співавторстві).

6. The Impact of Student Teachers' Pre-Existing Conceptions of Assessment on the Development of Language Assessment Literacy within an LTA Course. *Languages*, 2022. 7:62 (SCOPUS).

7. A Cross-Cultural Investigation Into EMI Instruction: Anglophone vs. Non-Anglophone Context. In: Sviatlana Karpava (Ed.) *Handbook of Research on Multilingual and Multicultural Perspectives on Higher Education and Implications for Teaching*. IGI Global, pp. 134-153. (у співавторстві).

8. Implications of training university teachers in developing local writing rating scales. *Studies in Language Assessment*. 2022. 11(1), pp. 37-63. WoS (у співавторстві).

Стажування: Університет Солент (м. Саутгемптон, Велика Британія, травень 2017 р.),

						<p>науково-дослідний центр з мовного тестування та оцінювання CRELLA Бедфордширського університету (м. Лутон, Велика Британія жовтень 2017 р., березень 2019 р.), Кіпрський університет (м. Нікосія, Кіпр, травень 2018 р.), UALTA (2019 р., 2020 р., 2021 р., 2022 р.)</p> <p>Член редколегії журналу ARS LINGUODIDACTICAE. Рецензент статті у журналі MDPI Languages (Scopus). Участь у проєкті Erasmus +.</p> <p>Керівництво роботою Всеукраїнської асоціації з мовного тестування та оцінювання (ВУАМТО).</p>	
105303	Мазепова Олена Вікторівна	завідувач кафедри, доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 005981, виданий 29.09.2016,</p> <p>Диплом кандидата наук ДК 044930, виданий 13.02.2008,</p> <p>Атестат доцента 12ДЦ 026834, виданий 20.01.2011</p>	22	ОК.05. Методика викладання перської мови у вищій школі	<p>Доктор філологічних наук, доцент, зав.кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу Основні публікації за напрямом:</p> <p>1. Перська мова: базовий курс: навчальний посібник з практичного курсу перської мови для студентів I курсу ОС Бакалавр. К.: Талком, 2020. 326 с.</p> <p>2. Перська мова: розмовний практикум. Навчальний посібник для студентів II-III курсів. К.: Твім інтер, 2010.</p> <p>3. Медичний переклад: перська мова. Навч. посіб. для студентів ОС Магістр. К., 2022. 114 с. (у співавторстві). URL: https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-mov-i-literatur-blyzkoho-skhodu/diyaln-kaf-mov-lit-blyzk-sered-skh/</p> <p>4. Внутрішній світ людини в перському лінгвоментальному просторі: монографія. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015.</p> <p>5. Зооморфний код культури в перському лексико-фразеологічному фонді // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та література. 2018. Вип. 1(24). С.</p>

33–40.
6. Культурна схема rударbayesti (стриманість) у складі перської системи ввічливості // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 2019. Вип. 1(25). С. 27–31.
7. «Свій» та «чужий» простір у контексті перської системи ввічливості ta'arof // Мовні і концептуальні картини світу. Зб наук. пр. Київ, 2019. Вип. 2(66). С. 76–85.
8. Максими ввічливості в контексті комунікативної поведінки носіїв перської мови // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 1(26), 2020. С. 19–22.
9. Іранська комунікативна культура через призму теорії мовленнєвих актів // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 2021. Вип. 1(27). С. 17–21.
10. Conceptualization of the Axiological Opposition Good – Evil (خوبی xubi – بدی badi) in the Consciousness of Persian Native Speakers // Psycholinguistics, 2021. Vol. 29(2), с. 125–150. (Scopus).
11. Cognitive mechanisms of communicative behaviour of representatives of various linguistic cultures of the East // International Journal of Criminology and Sociology. Volume 9, 31 December 2020, Pages 2791–2803. (Scopus) (у співавторстві)
12. The Concept of Other in the Consciousness of Persian Speakers (Based on the Results of Psycholinguistic Experiment) // The World of the Orient, (1), 2022, pp. 148-156. (Scopus)
Учасник
Всеукраїнських та міжнародних конференцій. Тези:
1. Developing intercultural competence in the foreign language classroom: The case of

the Persian politeness system, ta'arof // Contemporary teaching and research in Ukraine's universities: challenges, solutions, and perspectives. Conference proceedings 18th November 2021. Poland, Bialystok, University of Bialystok, 2022. Pp. 15–24.

2. Дихотомія добро – зло в давньоіранському мовно-культурному просторі // International scientific and practical conference “Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects”: conference proceedings, February 26–27, 2021. Vol. 1. Venice: Izdavnica “Baltija Publishing”, 2021. Pp. 177–181.

3. Мовленнєвий акт компліменту в перськомовному комунікативному просторі // International scientific and practical conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings, July 9–10, 2021. Wloclawek: «Baltija Publishing», 2021. Pp. 285–289.

4. Непрямий стиль комунікації в перському мовно-культурному просторі // «Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід»: збірник тез Всеукраїнської наукової онлайн-конференції (Київ, 10–11 листопада 2022 року). К., 2022. С. 55–57 с.

Стажування: 1) 2015 р. – Стажування в Тегеранському університеті (Іран); 2) Міжнародне онлайн-стажування « Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives» (Польща, University of Bialystok). Сертифікат № 39 від 20.11.2021; 3) Підвищення кваліфікації за програмою «Роль гарантів у розбудові

							внутрішньої системи забезпечення якості освіти». Сертифікати: №34-21 від 18.02.2021; №601-22 від 27.05.2022. Була членом трьох спеціалізованих вчених рад із захисту дисертацій (Д 26.001.50; Д 26.054.05; Д 26.054.04). Заступник головного редактора журналу «Вісник Київського національного університету. Східні мови та літератури»; член редколегії міжнародного фахового видання «Нонаге забан» («Мистецтво мови») (Іран). Гарант ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література».
105303	Мазепова Олена Вікторівна	завідувач кафедри, доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом доктора наук ДД 005981, виданий 29.09.2016, Диплом кандидата наук ДК 044930, виданий 13.02.2008, Атестат доцента 12ДЦ 026834, виданий 20.01.2011	22	ОК.06 Теорія та методологія перекладу перської мови	Доктор філологічних наук, доцент, зав.кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу Основні публікації за напрямом: 1. Перська мова: базовий курс: навчальний посібник з практичного курсу перської мови для студентів I курсу ОС Бакалавр. К.: Талком, 2020. 326 с. 2. Перська мова: розмовний практикум. Навчальний посібник для студентів II-III курсів. К.: Твім інтер, 2010. 3. Медичний переклад: перська мова. Навч. посіб. для студентів ОС Магістр. К., 2022. 114 с. (у співавторстві). URL: https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-mov-i-literatur-blyzkoho-skhodu/diyaln-kaf-mov-lit-blyzk-sered-skh/ 4. Внутрішній світ людини в перському лінгвоментальному просторі: монографія. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. 5. Зооморфний код культури в перському лексико-фразеологічному фонді // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та література.

2018. Вип. 1(24). С. 33–40.

6. Культурна схема *rudarbayesti* (стриманість) у складі перської системи ввічливості // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 2019. Вип. 1(25). С. 27–31.

7. «Свій» та «чужий» простір у контексті перської системи ввічливості *ta'arof* // Мовні і концептуальні картини світу. Зб наук. пр. Київ, 2019. Вип. 2(66). С. 76–85.

8. Максими ввічливості в контексті комунікативної поведінки носіїв перської мови // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 1(26), 2020. С. 19–22.

9. Іранська комунікативна культура через призму теорії мовленнєвих актів // Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури. 2021. Вип. 1(27). С. 17–21.

10. Conceptualization of the Axiological Opposition Good – Evil (*خوبی – بدی* *xubi – badi*) in the Consciousness of Persian Native Speakers // *Psycholinguistics*, 2021. Vol. 29(2), с. 125–150. (Scopus).

11. Cognitive mechanisms of communicative behaviour of representatives of various linguistic cultures of the East // *International Journal of Criminology and Sociology*. Volume 9, 31 December 2020, Pages 2791–2803. (Scopus) (у співавторстві)

12. The Concept of Other in the Consciousness of Persian Speakers (Based on the Results of Psycholinguistic Experiment) // *The World of the Orient*, (1), 2022, pp. 148-156. (Scopus)

Учасник Всеукраїнських та міжнародних конференцій. Тези:
1. Developing intercultural competence in the foreign language

classroom: The case of the Persian politeness system, ta'arof // Contemporary teaching and research in Ukraine's universities: challenges, solutions, and perspectives. Conference proceedings 18th November 2021. Poland, Bialystok, University of Bialystok, 2022. Pp. 15–24.

2. Дихотомія добро – зло в давньоіранському мовно-культурному просторі // International scientific and practical conference “Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects”: conference proceedings, February 26-27, 2021. Vol. 1. Venice: Izdevnieciba “Baltija Publishing”, 2021. Pp. 177–181.

3. Мовленнєвий акт компліменту в перськомовному комунікативному просторі // International scientific and practical conference «Philological sciences and translation studies: European potential»: conference proceedings, July 9–10, 2021. Wloclawek: «Baltija Publishing», 2021. Pp. 285–289.

4. Непрямий стиль комунікації в перському мовно-культурному просторі // «Нові виміри сучасних філологічних досліджень: міждисциплінарний підхід»: збірник тез Всеукраїнської наукової онлайн-конференції (Київ, 10–11 листопада 2022 року). К., 2022. С. 55–57 с.

Стажування: 1) 2015 р. – Стажування в Тегеранському університеті (Іран); 2) Міжнародне онлайн-стажування « Teaching and research in a contemporary university: challenges, solutions, and perspectives» (Польща, University of Bialystok). Сертифікат № 39 від 20.11.2021; 3) Підвищення кваліфікації за програмою «Роль

						<p>гарантів у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти». Сертифікати: №34-21 від 18.02.2021; №601-22 від 27.05.2022. Була членом трьох спеціалізованих вчених рад із захисту дисертацій (Д 26.001.50; Д 26.054.05; Д 26.054.04). Заступник головного редактора журналу «Вісник Київського національного університету. Східні мови та літератури»; член редколегії міжнародного фахового видання «Nonare zaban» («Мистецтво мови») (Іран). Гарант ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література».</p>	
338496	Моллаахмаді Дехагі Амірреза Мохаммадтагі	асистент, Сумісництво	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 062414, виданий 27.09.2021	12	ОК.07. Перська мова для професійного спілкування	<p>Кандидат філологічних наук, асистент кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу НН інституту філології, носій перської мови. Публікації за напрямом:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Основы теории и практики перевода персоязычной прозы на русский язык // <i>Studia Linguistica</i>: 36. наук. пр. К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. Вип. 8. С. 520–523. 2. Влияние литературы «потока сознания» на творчество Симин Данешвар// <i>Літературознавчі студії</i>. К. : ВПЦ «Київський університет», 2015. Вип. 43. Ч. 2. С. 53–60. 3. Сленговая лексика в персидском языке как избежать двусмысленности в русско-персидском диалоге? // <i>Літературознавчі студії</i>. К. : ВПЦ «Київський університет», 2014. Вип. 50. Ч. 2. С. 82–85. 4. Тематико-стилистические особенности творчества Хушанг Моради Кермани // <i>Літературознавчі студії</i>. К. : ВПЦ «Київський університет», 2015.

						<p>Вип. 44. Ч. 2. С. 27-36.</p> <p>5. Філософсько-релігійні та морально-етическі основи свободи личного вибору в произведениях Симин Данешвар. Літературознавчі студії, 2017. Вип. 1(48), ч. 2. С. 100-107.</p> <p>6. Творчество Зои Пирзад: самореализация христианской культуры в контексте официального шиизма современного Ирана. Літературознавчі студії, 2017. Вип. 51 (2017). С. 149-154.</p> <p>7. Міжкультурний діалог релігій: ісламської та християнської у романі Сімін Данешвар «Плач за Сівушем» («Сувашон» (سووشون). Science and Education a New dimension. Humanities and Social Sciences, 2020, VIII(42), I: 242. P. 27-29.</p> <p>8. Славетна іранська поетеса сучасності Сімін Бехбахані та проблеми перекладу газелі індоєвропейськими мовами// Folia Philologica, 2022. Vol. 2, p. 61-74. (у співавторстві).</p>	
357684	Яблонська Тетяна Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології	<p>Диплом спеціаліста, Вінницький державний педагогічний інститут ім. М. Островського, рік закінчення: 1989, спеціальність: , Диплом спеціаліста, Вінницький державний педагогічний інститут ім. М. Островського, рік закінчення: 1992, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 003970, виданий 22.12.2014, Диплом кандидата наук ДК 008883, виданий 13.12.2000, Аттестат професора АП 001121, виданий</p>	7	ОК.04. Психологія вищої школи	<p>Доктор психологічних наук, професор, доцент кафедри психології розвитку факультету психології КНУ імені Тараса Шевченка.</p> <p>Основні публікації:</p> <p>1. Психодіагностика розвитку особистості в умовах сімейної соціалізації: навч.-метод. посіб. / За ред. О.І. Власової, Н.М. Булатевич, В.Є. Луньова. 2020. 323 с. (у співавторстві).</p> <p>2. Чинники саморозвитку студента в ракурсі реформування системи вищої освіти. Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В.О. Сухомлинського. Педагогічні науки 2018, №2(61), с. 333-338.</p> <p>3. Peculiarities of personal self-improvement in early and late adolescence.</p>

20.06.2019

Social welfare: interdisciplinary approach. 2018. Vol 2, No 8, 8-19.

4. Особливості сприймання ситуації екзамену студентами з різним рівнем тривожності. Наукові праці МАУП. Психологія. Вип. 3 (52). Київ : Міжрегіональна Академія управління персоналом, 2021. С.133-139. (у співавторстві).

5. Психолого-педагогічні умови саморозвитку студента в сучасній системі вищої освіти. Актуальні проблеми в системі освіти: загальноосвітній заклад середньої освіти – доуніверситетська підготовка – заклад вищої освіти. 2021, 1(1), 255–258.

6. Values of Modern Education in the Professional Development of Future Psychologists. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи. European Values in Ukrainian Education: Challenges and Frontiers : колект. моногр. / за ред. О. В. Тупахіної та ін. Львів-Торунь: Liha-Pres, 2021. С.124-140. (у співавторстві).

7. Досвід і перспективи дистанційного навчання в системі вищої освіти. Актуальні проблеми в системі освіти: загальноосвітній заклад середньої освіти – доуніверситетська підготовка – заклад вищої освіти. 2022, 1(2), 903–915.

Стажування: 1) «Методологія психологічного дослідження. Сучасні європейські стандарти» на кафедрі психології емоцій Люблінського Католицького університету Іоанна Павла ІІ, сертифікат №КРО/8004 /2019 від 9.08.2019 (180 год., 2019). 2) Наукове стажування при Нагороді імені Івана Виговського Студіум Східної Європи

Варшавського університету (02.10.2019 – 27.01.2020). 3) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій викладачів KNU Teach Week 2 (30 год., сертифікат) UGEN, НМЦОП відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка (18.01 - 22.01.2021 року), без номера. 4) Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій викладачів KNU Teach Week 2 (30 год., сертифікат). UGEN, НМЦОП відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка, без номера (07.06-11.06.2021 року). 5) П'ята ювілейна Всеукраїнська літня школа з психології «Національні наукові психологічні школи: історія та сучасність». Київський національний університет імені Тараса Шевченка та Одеський національний університет імені І. І. Мечникова (90 год., 3 кредити ECTS) 21 червня – 28 червня 2021 дистанційно 29 червня – 4 липня 2021 р. офлайн / онлайн, м. Одеса (Затока), сертифікат № 0019/04-07-ЛШ. Спецради: 1) 2015–2017 рр. - член спеціалізованої вченої ради D 26.453.02 в Інститут психології імені Г.С.Костюка НАПН України; 2) 2020-2021 рр. - член спеціалізованих рад із захисту дисертацій PhD в КНУ імені Тараса Шевченка. Член редакційної колегії наукових видань (категорія Б та ін.): 1) «Психологічний часопис», Інститут психології імені Г.С.Костюка НАПН України (з 2017); 2) «Вісник КНУ. Психологія» (з 2020); 3) у 2017–2019: член редакційної колегії

						журналу «Zeszyty Naukowe» (John Paul II Catholic University of Lublin, Poland). Рецензент у вітчизняних і зарубіжних наукових виданнях, зокрема: Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Psychologica (Krakow); Psychoprevention studies. Published by: Natanaelum Association Institute for Psychoprevention and Psychotherapy (Lublin); Current Problems of Psychiatry, De Gruyter (Lublin); Zeszyty Pracy Socjalnej (Krakow).
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<i>ПРН 29. Використовувати спеціалізовані психологічні знання в організації основних видів діяльності у вищому навчальному закладі, застосовувати психологічні методи оптимізації навчально-виховного процесу.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.04. Психологія вищої школи	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання творчих завдань
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Відвідування занять, підготовка планів-конспектів залікових занять, звіту	Оцінювання звіту, захист практики
		ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	Відвідування занять, підготовка планів-конспектів залікових занять, звіту	Оцінювання звіту, захист практики
<i>ПРН 28. Застосовувати сучасні педагогічні методики і технології в організації навчально-виховного процесу та методичної роботи у вищій школі.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	Відвідування занять, підготовка планів-конспектів залікових занять, звіту	Перевірка графіку відвідування занять, оцінювання проведених занять, звіт, захист практики
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Відвідування занять, підготовка планів-конспектів залікових занять, звіту	Перевірка графіку відвідування занять, оцінювання проведених занять, звіт, захист практики
		ОК.13. Методика викладання англійської мови у вищій школі	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання проєктів
		ОК.05. Методика викладання перської мови у вищій школі	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання презентацій, письмових завдань

		ОК.03. Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота; аналіз педагогічних ситуацій	Усне опитування, оцінювання презентацій, практичних завдань, критичних есе
<i>ПРН 27. Здійснювати об'єктивне оцінювання результатів навчання (атестацію) та надавати рекомендації щодо покращення результатів навчання.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	Відвідування занять, підготовка планів-конспектів залікових занять, звіту	Перевірка графіку відвідування занять, оцінювання проведених занять, звіту, захист практики
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Відвідування занять, підготовка планів-конспектів залікових занять, звіту	Перевірка графіку відвідування занять, оцінювання проведених занять, звіту, захист практики
		ОК.13. Методика викладання англійської мови у вищій школі	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, організація проєктів	Усне опитування, оцінювання письмових завдань, проєктів
		ОК.05. Методика викладання перської мови у вищій школі	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових завдань
		ОК.04. Психологія вищої школи	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання самостійної роботи
		ОК.03. Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота, аналіз педагогічних ситуацій	Усне опитування, оцінювання презентацій, практичних завдань, критичних есе
<i>ПРН 26. Проводити навчальні заняття, надавати консультації студентам із навчальних дисциплін із перської та/або англійської мов, а також здійснювати індивідуальний супровід студента (наставництво, менторство) під час навчання, використовуючи сучасні інноваційні методики та технології навчання у вищій школі.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	Розробка панів-конспектів занять, відвідування і проведення занять	Оцінювання планів-конспектів занять, перевірка графіку відвідування занять, оцінювання проведених занять
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Розробка панів-конспектів занять, відвідування і проведення занять	Оцінювання планів-конспектів занять, перевірка графіку відвідування занять, оцінювання проведених занять
		ОК.13. Методика викладання англійської мови у вищій школі	Практичні заняття, самостійна робота, організація проєктів	Усне опитування, оцінювання проєктів, письмових завдань
		ОК.05. Методика викладання перської мови у вищій школі	Практичні заняття, самостійна робота, розробка планів-конспектів занять, проведення фрагментів занять	Оцінювання планів-конспектів, фрагментів проведених занять
		ОК.03. Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота; аналіз педагогічних ситуацій	Усне опитування, оцінювання презентацій, практичних завдань, критичних есе
<i>ПРН 25. Розробляти та удосконалювати програми навчальних дисциплін із перської та/або англійської мов, навчальні та методичні матеріали.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	Ознайомлення з навчально-методичною документацією, відвідування занять викладачів	Перевірка звітної документації
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Ознайомлення з навчально-методичною документацією кафедри	Перевірка конспекту-аналізу навчально-методичної документації кафедри, звітної документації
		ОК.13. Методика викладання англійської мови у	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових робіт

		вищій школі		
		ОК.05. Методика викладання перської мови у вищій школі	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, розробка планів-конспектів занять	Усне опитування, оцінювання планів-конспектів занять
		ОК.03. Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання презентацій, практичних завдань
<i>ПРН 21. Застосовувати знання й уміння, необхідні для забезпечення адекватного письмового та усного персько-українського двостороннього перекладу у різних галузях господарства та життєдіяльності людини.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.06 Теорія та методологія перекладу перської мови	Семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових завдань
<i>ПРН 20. Застосовувати знання специфіки сучасного політичного перськомовного дискурсу.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.10. Сучасний політичний перськомовний дискурс	Практичні заняття, самостійна робота, завдання на аналіз і переклад тексту	Усне опитування, оцінювання письмових завдань на аналіз і переклад тексту
<i>ПРН 19. Застосовувати знання сучасних видів, підходів, методів, принципів та методичних вимог до навчально-методичного забезпечення процесу навчання перської мови у закладі вищої освіти.</i>	<input type="checkbox"/>	ОК.04. Психологія вищої школи	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання самостійної роботи, контрольні модульні роботи
		ОК.03. Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Оцінювання презентацій, усне опитування, виконання практичних завдань, критичне есе
		ОК.05. Методика викладання перської мови у вищій школі	Лекції, практичні заняття, самостійна робота; розробка комплексів вправ	Усне опитування, оцінювання комплексів вправ
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Педагогічне спостереження, аналіз педагогічної ситуації, підготовка планів-конспектів занять, звіт про практику	Оцінювання планів-конспектів занять, звіт, захист практики
<i>ПРН 18. Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Підготовка презентації для прилюдного захисту роботи, тез для виступу на конференції	Оцінювання тез, презентації на захисті
		ОК.15. Перськомовний академічний дискурс	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових завдань
		ОК.14. Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури	Семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, підготовки презентацій	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань і презентацій
		ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання конспектування, реферування, тестів, інтерактивних завдань
<i>ПРН 17.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК.19. Кваліфікаційна	Підготовка плану	Захист

<i>Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в галузі перської філології.</i>		робота магістра	дослідження, презентації для його прилюдного захисту	
		ОК.14. Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, презентацій	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань, презентацій
		ОК.08. Сучасний літературний процес в Ірані	Семінарські заняття, організація дослідницьких завдань, підготовки презентацій	Оцінювання дослідницьких завдань, презентацій
<i>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з галузі перської філології для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Підготовка плану дослідження, обрання доцільних методів для його здійснення, консультація з науковим керівником	Відгук керівника, рецензія, захист
<i>ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, опрацювання теоретичних праць	Відгук наукового керівника, рецензія
		ОК.15. Перськомовний академічний дискурс	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань
		ОК.14. Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань
		ОК.08. Сучасний літературний процес в Ірані	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота; організація дослідницьких завдань, презентацій	Оцінювання дослідницьких завдань, презентацій рефератів
<i>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК.16. Основи третьої східної мови (турецької) для наукових цілей	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових завдань
		ОК.12. Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина I	Практичні заняття (участь у дискусіях, проєкті), самостійна робота	Усне опитування, перевірка письмових робіт, модульна контрольна робота
		ОК.11. Друга східна мова (арабська)	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових завдань
		ОК.09. Методологія художнього перекладу (перська мова)	Семінарські заняття, самостійна робота; завдання на переклад і аналіз існуючих перекладів	Усні відповіді, оцінювання завдань на переклад і аналіз існуючих перекладів
		ОК.07. Перська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових завдань
<i>ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Реферативне опрацювання джерел, підготовка теоретичного розділу	Відгук наукового керівника, рецензія
		ОК.15. Перськомовний академічний дискурс	Лекції, практичні заняття, самостійна робота,	Усне опитування, оцінювання письмових і

<i>поняття тощо) та прикладні аспекти перської філології.</i>			організація дослідницьких завдань	дослідницьких завдань
		ОК.14. Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, презентацій	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань, презентацій
<i>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	☒	ОК.02. Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Оцінювання есе, підсумкова контрольна робота
		ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з керівником, підготовка тексту роботи	Відгук наукового керівника, рецензія, перевірка роботи на плагіат
<i>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i>	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Підготовка практичного розділу з аналізом емпіричного матеріалу, узагальнення висновків	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК.15. Перськомовний академічний дискурс	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання письмових завдань
		ОК.14. Методологія наукових досліджень з перської мови і літератури	Семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, презентацій	Усне опитування, перевірка дослідницьких завдань, презентацій
		ОК.11. Друга східна мова (арабська)	Практичні заняття, самостійна робота	Оцінювання письмових завдань, модульні контрольні роботи
		ОК.10. Сучасний політичний перськомовний дискурс	Практичні заняття, самостійна робота, завдання на аналіз і переклад тексту	Усне опитування, оцінювання письмових завдань на аналіз і переклад тексту
		ОК.09. Методологія художнього перекладу (перська мова)	Семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, презентацій	Оцінювання дослідницьких завдань, презентацій
		ОК.08. Сучасний літературний процес в Ірані	Семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, презентацій	Оцінювання дослідницьких завдань, презентацій
<i>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</i>	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Підготовка практичного розділу з аналізом емпіричного матеріалу, узагальнення висновків	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК.12. Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина I	Практичні заняття (участь у дискусіях, проєкті), самостійна робота	Усне опитування, перевірка письмових робіт, модульна контрольна робота
		ОК.10. Сучасний політичний перськомовний дискурс	Практичні заняття, самостійна робота, завдання на аналіз і переклад тексту	Тестування, оцінювання письмових завдань на аналіз і переклад тексту
		ОК.09. Методологія художнього перекладу (перська мова)	Семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, підготовки презентацій	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань, перекладів, презентацій
		ОК.08. Сучасний літературний процес в Ірані	Семінарські заняття, самостійна робота, організація дослідницьких завдань, підготовки презентацій	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань, презентацій
		ОК.07. Перська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, тестування, оцінювання письмових завдань
		ОК.06 Теорія та	Семінарські заняття,	Оцінювання письмових

		методологія перекладу перської мови	самостійна робота, письмові завдання на переклад	завдань, модульна контрольна робота
<i>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Консультації з науковим керівником, підготовка презентації	Захист кваліфікаційної роботи
		ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	Проведення занять, підготовка звіту про практику	Оцінювання звіту, захист практики
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Проведення занять, підготовка звіту про практику	Оцінювання звіту, захист практики
		ОК.13. Методика викладання англійської мови у вищій школі	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання проєктів, письмові контрольні роботи
		ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, організація конспектування, реферування	Усне опитування, тестування, оцінювання конспектів, рефератів
<i>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</i>	☒	ОК.09. Методологія художнього перекладу (перська мова)	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, підготовка презентацій, власних перекладів	Усне опитування, оцінювання презентацій, перекладів Усні відповіді, участь у дискусії, оцінювання дослідницьких завдань, рефератів
		ОК.08. Сучасний літературний процес в Ірані	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, підготовка презентацій, рефератів	Усне опитування, тестування, оцінювання презентацій, рефератів
<i>ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</i>	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Опрацювання наукової літератури	Відгук наукового керівника, рецензія
		ОК.15. Перськомовний академічний дискурс	Лекції, практичні заняття, самостійна робота; організація дослідницьких завдань, презентацій	Усне опитування, оцінювання дослідницьких завдань, презентацій
<i>ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>	☒	ОК.02. Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання есе, підсумкова контрольна робота
		ОК.07. Перська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання тестових і письмових завдань, модульні контрольні роботи
		ОК.11. Друга східна мова (арабська)	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання тестових і письмових завдань, модульні контрольні роботи
		ОК.12. Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина I	Практичні заняття (участь у дискусіях, проєкті), самостійна робота	Усне опитування, перевірка письмових робіт, модульна контрольна робота
		ОК.16. Основи третьої східної мови (турецької) для наукових цілей	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання тестових і письмових завдань, модульні контрольні роботи
		ОК.12 Комплексна дисципліна Англійська мова та	Практичні заняття (участь у дискусіях, проєкті), самостійна робота	Усне опитування, перевірка письмових робіт, модульна контрольна робота

		переклад. Частина II		
<i>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i>	☒	ОК.04. Психологія вищої школи	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання творчих завдань
		ОК.02. Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання есе, підсумкова контрольна робота
<i>ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</i>	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Опрацювання наукової літератури для вибору теми, консультація з науковим керівником	Відгук наукового керівника, рецензія
		ОК.18. Виробнича (асистентська) практика (англійська мова) з відривом	Планування індивідуального графіку практики, проведення занять, перевірка звітної документації	Перевірка звітної документації
		ОК.17. Виробнича (асистентська) практика (перська мова) з відривом	Планування індивідуального графіку практики та контроль його виконання, відвідування та проведення занять	Перевірка щоденнику практики, захист звітної документації
		ОК.09. Методологія художнього перекладу (перська мова)	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання презентацій, дослідницьких завдань
		ОК.06 Теорія та методологія перекладу перської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, перевірка письмових завдань
		ОК.02. Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання есе, підсумкова контрольна робота
		ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, організація конспектування, реферування	Усне опитування, тестування, перевірка конспектів, рефератів
<i>ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі перської філології.</i>	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Опрацювання наукової літератури і Інтернет-ресурсів, робота над бібліографічним описом джерел	Відгук наукового керівника, рецензія
		ОК.06 Теорія та методологія перекладу перської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Перевірка письмових завдань, оцінювання презентацій
		ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, організація конспектування, реферування	Усне опитування, тестування, перевірка конспектів, рефератів
<i>ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати</i>	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Підготовка рукопису та його редагування, оформлення роботи за всіма вимогами, підготовка презентації	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		ОК.16. Основи третьої східної мови (турецької) для наукових цілей	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, лексичні диктанти, тестові та письмові завдання
		ОК.12 Комплексна дисципліна Англійська мова та	Практичні заняття (участь у дискусіях, проєкті), самостійна робота	Усне опитування, перевірка письмових робіт, модульна контрольна робота

результати досліджень державною та іноземною мовами.		переклад. Частина II		
		ОК.12. Комплексна дисципліна Англійська мова та переклад. Частина I	Практичні заняття (участь у дискусіях, проєкті), самостійна робота	Усне опитування, перевірка письмових робіт, модульна контрольна робота
		ОК.11. Друга східна мова (арабська)	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, лексичні диктанти, тестові та письмові завдання
		ОК.07. Перська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота	Усне опитування, лексичні диктанти, тестові та письмові завдання
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	☒	ОК.19. Кваліфікаційна робота магістра	Укладання плану роботи, консультації з науковим керівником	Відгук наукового керівника, рецензія
		ОК.04. Психологія вищої школи	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання творчих завдань
		ОК.02. Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усне опитування, оцінювання есе
		ОК.01. Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота, організація конспектування, реферування	Усне опитування, тестування, перевірка конспектів, рефератів